

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. Н.А. ДОБРЮБОВА»
(НГЛУ)

А.А. Банкова

СБОРНИК ГРАММАТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ
ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Учебное пособие

Часть I

Издание 2-е, исправленное и дополненное

Нижний Новгород
2018

Печатается по решению редакционно-издательского совета НГЛУ.

Направление подготовки: 41.03.01 – *Зарубежное регионоведение*.

Дисциплины: Иностранный язык (китайский), Практическая грамматика китайского языка, Практикум по культуре речевого общения (китайский язык).

УДК 811.581'36(075.8)

ББК 81.711-93

Б 231

Банкова Л.Л. Сборник грамматических упражнений по китайскому языку: Учебное пособие. Часть I. 2-е изд., испр. и доп. – Н. Новгород: НГЛУ, 2018. – 94 с.

Учебное пособие предназначено для студентов II курса, обучающихся по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение (китайский язык)». Приведенные в нем упражнения нацелены на закрепление таких грамматических тем, как прошедшее завершённое время глагола и модальная частица 了, прошедшее незавершённое время, наречия 再 и 又, дополнение длительности и кратности действия, модификаторы направления движения, степени сравнения, страдательный залог, инверсия с предлогом 把, что позволяет овладеть грамматическим материалом в пределах программы.

УДК 811.581'36(075.8)

ББК 81.711-93

Автор Л.Л. Банкова, канд. филол. наук, доцент кафедры восточных и европейских языков

Рецензенты Ван Мэй, ассистент кафедры восточных и европейских языков

Ван Цзибин, ассистент кафедры восточных и европейских языков

Динь Синь, ассистент кафедры восточных и европейских языков

© НГЛУ, 2018

© Банкова Л.Л., 2018

Оглавление

第 1 单元 "一点儿", "有点儿"和"一些"的用法.....	4
第 2 单元 概数(多).....	9
第 3 单元 "了"的用法.....	11
第 4 单元 副词"又"和"再".....	21
第 5 单元 时量补语.....	26
第 6 单元 "过"的用法.....	33
第 7 单元 动量补语.....	38
第 8 单元 助词"地"的用法.....	44
第 9 单元 动态助词"着".....	52
第 10 单元 "比"字句和比较句.....	63
第 11 单元 结果补语.....	73
第 12 单元 "把"字句.....	79
第 13 单元 趋向补语.....	85
第 14 单元 "被"字句.....	95
第 15 单元 量词.....	101
第 16 单元 综合练习.....	104
引用材料.....	112

第 1 单元

"一点儿", "有点儿"和"一些"的用法

一点儿 (или его варианты 一点 / 点) занимает позицию **после** качественного прилагательного и придает всей фразе сравнительное значение: 晚一点儿 *позже*; 难一点儿 *труднее*.

Аналогом фразы 一点儿 является **一些**, однако выражаемое им качество несколько интенсивнее: 晚一些 *несколько позже*; 难一些 *труднее*.

有一点儿 (или его вариант 有点儿 / 有点) занимает позицию **перед** качественным прилагательным и передает нежелательное качество: 有一点儿晚 *поздновато*; 有一点儿难 *трудновато*.

Конструкция **一点都 (也) 不** перед качественным прилагательным или глаголом выражает полное отсутствие признака: 今天我一点都(也)不忙。
Сегодня я (тоже) совершенно не занят.

Наличие фразы 一点儿 или 有一些 перед существительным обозначает его незначительное количество:

又饿又渴的人吃了一点儿面包, 喝了一点儿牛奶。

奶奶包了一些饺子。

Следует обращать внимание на порядок слов во фразах типа 多喝点儿水 / *пить чуть больше воды.*

Степень	Глагол-сказуемое	点(儿)	Дополнение
多	喝	点儿	水

Что касается употребления отрицательных частиц, то в схеме А выражено усиление отрицания:

一点儿 + (也/都) + 不/没 + глагол

我一点儿饭也没吃。 *Я вообще не ел.*

Употребление фраз, построенных по схеме Б, обозначает невысокую степень выраженности признака / действия:

有点儿 + 不 + прилагательное / глагол

我有点儿不舒服。 *Мне несколько нездоровится.*

I. 把下面的句子翻译成俄语:

1. 你是不是有点怕我?
2. 孩子想喝点儿果汁。
3. 你的事我也听说了一些。
4. 如果你来晚一点我都无所谓。
5. 我临时有点事, 晚点回去。
6. 你早点儿回来听我唱歌。
7. 这个笑话一点都不好笑。
8. 妈妈, 我帮你弄点喝的吧。
9. 这个题目学生有点不太懂。
10. 今天病人好一些了, 能吃点东西。
11. 过节日的时候人家想穿得漂亮一点儿。
12. 那位带着大眼镜的漂亮姑娘一点都不像医生。
13. 这个男主角虽然笨一点儿但还算老实。
14. 大夫, 最近我有点不舒服, 嗓子疼, 有点发烧。
15. 小孩先喝了点儿可乐, 然后吃了一些馒头。
16. 散会以后李经理有点难受, 想休息一会儿。

17. 客人想吃点清淡的菜, 不那么油腻的。

18. 话说得很漂亮但是我有一点不明白。

19. 有些学生脑子里的汉语语法有点乱。

20. 亲爱的爸爸, 您少吸点烟。

II. 给 «有一点儿» 或者 «一点儿» 选择恰当的位置:

1. 家里_____乱_____。

2. 价格_____贵了_____。

3. 我就是_____头疼_____。

4. 我_____累了_____。

5. 你才多大年纪? 能学_____好_____的吗?

6. 能多_____倒_____吗?

7. 这件事出了_____问题_____。

8. 售货员, 您能拿来_____花_____的衣服?

9. 你能不能_____轻_____按。

10. 你能不能把我拍_____瘦_____, 脸拍_____小_____,

腿拍_____长_____。

III. 用所给的词组成句子:

1. 说 男子汉的 有点儿 那 他 肚子 个 大
2. 也 发觉 病人 牙疼 一点儿 没
3. 多学 的 时候 本领 在 应该 你们 点儿 大学
4. 时候 点儿 冷的 你好 穿 最 衣服 外面 多

IV. 把下面的对话翻译成汉语:

甲: Профессор, мне несколько неловко, что пришел к Вам, не позвонив. Но у меня для Вас несколько важных дел.

乙: Вы совершенно не побеспокоили меня. Заходите! Хотите что-нибудь выпить?

甲: Немного сока, пожалуйста!

乙: У меня несколько видов сока: апельсиновый, яблочный, томатный. Который из них налить?

甲: Немного яблочного, пожалуйста.

乙: Ах, сок холодноват! Я чуть-чуть подогрею. Нужно потеплее.

甲: Профессор, Вы такой добрый и совсем не похожи на того строгого человека, о котором мне раньше так много рассказывали.

乙: Ну что Вы! Я совсем не строгий с добросовестными студентами. Но если Вы немного прогуляете занятия, то будут некоторые проблемы.

甲: Я совершенно не прогуливаю занятия!

乙: Кстати, молодой человек, с чем же Вы пришли?

甲: Я совершенно не понимаю грамматику китайского языка...

第 2 单元

概数 (多)

При обозначении приблизительного количества употребление **多** подразумевает увеличение стоящего перед ним числа: **三十多公里** *более 30 км.*

Существует две схемы построения фраз с **多**:

А. Число (оканчивающееся на 0) + **多** + сч. сл. + сущ.

六十多公里(路); 七千多尺(布)。

Б. Число (оканчивающееся на цифры от 1 до 9) + сч. сл. + **多** + сущ.

六公里多路; 七尺多布。

I. 把下列的句子翻译成俄语:

A)

三年多; 一个多小时; 一个小时多; 七多块; 十几个国家; 二十多种酒; 三十多岁的人; 两千多年的历史。

B)

1. 我们在路上花了一个多小时。
2. 你恨了你老公二十多年了。
3. 这个人已经写了十多首歌了。
4. 老李离开我们七个多月了。

II. 翻译成汉语:

A)

- 1) более 100 юаней

- 2) 100 с лишним юаней
- 3) 10 с лишним дней
- 4) более 10 человек

В)

1. Этот спортсмен весит более семидесяти килограммов.
2. Этому милому малышу уже годик с лишним.
3. Тому дедушке уже более восьмидесяти лет.
4. Мы отдохали за границей больше недели.
5. Красавица поправилась на три с чем-то килограмма.
6. Мы изучаем эту тему месяц с лишним.
7. Студенты этой группы учат китайский язык уже более года и еще не выучили.
8. Чтобы построить дом, нужно более трех лет.
9. Если съесть больше двух тарелок, ничего страшного не случится?
10. Население Нижнего Новгорода составляет более миллиона двухсот тысяч человек.
11. У Нижнего Новгорода более чем тысячелетняя история.

第3单元

"了"的用法

Глагольный суффикс 了 обозначает прошедшее завершённое время глагола: 妈妈买了几个本子。

Отрицательная форма образуется с помощью отрицательной частицы 没(有), при этом сам суффикс 了 опускается: 老师还没(有)吃饭。

Вопросительные предложения образуются при помощи вопросительной частицы 吗 или 没有 в конце предложения:

你吃了饭吗? или 你吃了饭没有?

От глагольного суффикса 了 следует отличать модальную частицу (или фразовую частицу / 助词) 了, которая ставится в конце предложения (фразы). Она является показателем изменения или возникновения новой ситуации, завершения и осуществления действия или события:

现在弟弟不是小学生了。(以前是)

Если глагол-сказуемое находится в конце предложения, то 了 в таких случаях выполняет функцию как суффикса, так и модальной (фразовой) частицы: 我知道了。

了 не используется с модальными глаголами.

При наличии двух глаголов расположение 了 зависит от того, какое время и аспект они выражают.

будущее	_____了_____
прошедшее	_____ _____了
продолженность действия	_____了_____了

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 我的电话没电了。
2. 这件事过去了。

3. 你奶奶没了。
4. 我说到哪儿了？
5. 别跟孩子说了。
6. 你变勇敢了。
7. 夜深了, 我该走了。
8. 你父母知道了会怎么想？
9. 最近发生了很多不可思议的事情。
10. 这伤早就好了, 早就不疼了。
11. 他跟我说了, 也给我发微信了。
12. 你红了以后千万别忘了老朋友。
13. 老夫妻白手起家一起生活了好些年。
14. 老婆, 等我发了工资我就去给你买鞋子。
15. 他是昨天晚上到的成都, 他给我打了电话约见面, 可是我等了
他一晚上也没有见到他。
16. 老婆给老公留言说了: "酒喝多了, 对胃不好。 电饭锅里有热好
的粥, 醒了喝一碗。 "

17. 你以前怎么闹都行。现在不行了。现在妻子给你生了个孩子，你是当爸爸的人了。男子汉要负责任。
18. 说了半天，总算是说到重点了。
19. 甲：先生，您现在点餐吗？乙：朋友来了再点吧。
20. 昨天晚上有一个人从机场接了他们，直接拉到了这里，然后把他们全部杀死了。

II. 给«了»选择合适的位置：

1. 不管将来 A 发生 B 什么你都不能 C 离开家 D。
2. 白先生跟他前妻离婚 A 是因为他前妻给 B 他戴 C 绿帽子 D。
3. 老板给 A 老李一张银行卡 B, 然后他是拿 C 那张卡刷 D 的。
4. 这个姑娘生 A 孩子 B 以后不 C 工作 D。
5. 丢 A 东西 B 请到 C 我这儿来找 D。
6. 咱们俩要 A 去 B 哪儿 C? 一会儿你就知道 D。
7. 我好久没有 A 听 B 你唱 C 歌 D。
8. 老板没签 A 字 B。我代 C 他签 D。
9. 爸爸担心 A 的是 B 他走 C 以后他儿子的生活 D。

10. 先生, 对不起。已经点 A 好 B 的菜不能再 C 退 D。
11. 我跟 A 你这么长时间 B 还真是跟你学 C 不少东西 D。
12. 我已经辞 A 职 B。我下午就到 C 你们公司 D。
13. 别 A 生 B 孩子 C 的气 D!

III. «不» 还是 «没»?

1. 甲: 你昨天晚上几点回来的? 乙: _____ 看表, 忘了。
2. 老李 _____ 见了。
3. 他 _____ 发现他自己丢了钱。
4. 我 _____ 有别的事情了。散会!
5. 我的脚好疼。 _____ 能走路了!
6. 甲: 我骗你说我加班了。乙: 你 _____ 加班?
7. 这个地方现在 _____ 安全了。
8. 我觉得他 _____ 变。
9. 今天我 _____ 去医院了。
10. 大夫, 谢谢您的药! 我的头现在 _____ 疼了!
11. 小女孩子以为她妈妈爸爸有了小弟弟就 _____ 爱她了。

12. 已经十点了但是懒汉还_____起来。
13. 今天我_____干傻事。
14. 好久_____见了。
15. 孩子们! 你们胃疼,以后_____能吃零食了!
16. 我答应 (*dāyīng* обещать) 你我以后再也_____见她了。
17. 从今天开始我_____认识你了。
18. 老李昨天_____干什么丢人的事。
19. 别说我_____提醒 (*tíxǐng* предупреждать) 你们。
20. 本来北马的头还疼。一见医生哪儿都_____疼了。

IV. 下面的句子中有没有错误?

1. 这间屋子里没有人,肯定父母没回来了。
2. 三年前这个孩子还没能走。
3. 我承认我犯了一个错误。
4. 不喜欢我的人已经不在。
5. 我的邻居还不回来呢。
6. 马北与(и)明先生又失去联系。

7. 甲: 对不起, 你别不开心。 乙: 我没有不开心。
8. 你看了这篇文章就知道了。
9. 我有了新的工作, 我才对生活有新的希望。
10. 今年我们都是了二年级的学生。
11. 你朋友去医院做了手术。
12. 今天病人的心情了好点。
13. 昨天晚上李老师是不是没睡好啊?
14. 马工程师新房子合同已经签。
15. 你走了以后谁陪我喝茶?
16. 丁经理对马工程师没说实话。
17. 下语大的大巴不汽油了。
18. 钱我已经没了。
19. 你出医院以后了有什么打算?
20. 甲: 吃葡萄吧! 乙: 洗干净了吗? 甲: 当然干净了。

V. 把下列的句子翻译成汉语:

1. – Пора работать! – Я понял.
2. Почему твой друг не сообщил тебе, что потерял работу?

3. Приедешь – позвони.
4. Красная Шапочка опоздала, потому что заблудилась.
5. Помни, Золушка! Пробьет двенадцать – карета превратится в тыкву.
6. Кто напишет все иероглифы, поднимите руку.
7. До поступления в университет студенты первого курса не знали китайский язык, а сейчас немного знают.
8. Спящая красавица не умерла (没死), а сладко уснула.
9. Мне больше не нужна эта ручка.
10. Ребенок вырос, все понимает (懂事).
11. Покупатель очень рад, что продавец не обманул его.
12. Не надо говорить ему об этом деле.
13. Я выключил свет. Спи!
14. Что произошло? На улице похолодало.
15. Извините, Ваш самолет уже улетел.
16. Сяо Лин, мой друг нашел тебе работу. Завтра у тебя собеседование.
17. В их семье появились деньги, больше не нужно покупать дешевые вещи.
18. После того, как выпьешь лекарство, ложись спать.
19. После того, как я сдам экзамен по китайскому языку, мне не нужно будет учить столько иероглифов.
20. Извини, солнышко, сегодня бабушка не приготовила твой любимый рыбный суп.

VI. 用所给的词组成句子:

1. 说 见 再 吧 了 面
2. 说 个 了 一 我 月 没 脏话 已经
3. 的 吃 苦 了 多 太 从前 他
4. 就 了 门 都 连 没 走 他 进

5. 失 你 让 了 朋友 我 去
6. 已经 场 你 游戏 输 了 这
7. 电话 没 给 打 怎么 你 他?
8. 的 上 了 我们 当 敌人
9. 再 你 我 也 帮 不 了 想
10. 了 事 做 对 起 我 你 的 不

VII. 选择正确的答案:

1. 我辞职 A 所以东西我可以拿回家 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) -

2. 我们一家人开着车去 A 好多的地方 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) -

3. 下 A 火车直接就过来 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) -

4. 我已经不是 A 以前的老师 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) -

5. 这一次你帮 A 我大忙 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) -

6. 你不能 A 再错 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

7. 自从孩子走 A 之后这个家里就变得冷冷清清的 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

8. 该说的我都说 A, 不该说的我半个字都没提 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

9. 他已经不是 A 你们的人 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

10. 他醒 A 你可以问问他 B 呀。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

11. 我已经给学校打 A 电话 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

12. 我走 A 以后你自己多保重 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

13. 以后别再做 A 傻事 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

14. 上帝造人用 A 七天 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

15. 老师还没来 A, 我给他发短信 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

16. 你快吃 A 吧, 豆浆都凉 B。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

17. 我听说 **A** 你动手 **B**。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

18. 这次输 **A**, 一辈子都输 **B**。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

19. 你没有喝 **A** 酒, 你负责开车 **B**。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

20. 喝 **A** 酒别开车 **B**。

1) A, B 2) A 3) B 4) –

第 4 单元

副词“又”和“再”

В русском языке наречия 又 и 再 имеют значения «опять, снова». Сфера употребления 再 ограничивается будущим временем: 我们改天再见一面吧。

Наречие 又 употребляется в прошедшем времени. Кроме того, 又 употребляется в настоящем и будущем времени в случае, когда действие регулярное и (или) вызывает у говорящего раздражение:

夏天我们又考试!

下个学期这个学生又要打工!

Следует обращать внимание на порядок слов при совместном употреблении наречия 再 с отрицательными частицами и наречием 也.

Отрицательная частица 不 ставится перед наречием 再, которое, в свою очередь, занимает позицию перед глагольным сказуемым: 我不再吸烟了!

В случае совместного наличия в предложении 再, 也, 不 порядок слов меняется, отрицательная частица занимает позицию перед глагольным сказуемым, а перед ней находится наречие 也, которому предшествует наречие 再: 咱俩再也不分开了。

Отрицательная частица 没 занимает позицию между наречием 又 и глаголом: 孩子又没吃饭!

I. 翻译成俄语:

1. 我看到他们没听懂我的话, 不敢再说了。
2. 但他这次又没主动说帮我妈做手术。
3. 如果你还不放心就再想想。
4. 为了跟小美结婚, 然后好好过日子, 就再等几个月。

5. 我知道你听进去了, 别着急回答我, 把我刚才说的这些话在脑子里好好转转再说。
6. 劳驾, 我想再问一下。
7. 答应我以后不许再丢人了。
8. 我真的没想到我能再次来到中国。
9. 天都黑了, 那我改天再去。

II. «再» 还是 «又»?

1. 一家人现在_____见面了。
2. 甲: 明天晚上你有空吗? 乙: 怎么了? 甲: 咱们一起加班吧!
乙: _____加班!
3. 我改天_____说吧。
4. 再见! 改天_____联系。
5. 大灰狼_____来找我们家小红帽了。
6. 一眼十年过, 老朋友_____现身了。
7. 先别跟儿子吵, 问清楚_____说。
8. 你怎么_____上厕所, 你肾(*shèn* почки)不好吗?
9. 我不会_____做手术了, 不会了。

10. 别_____来找我了。
11. 怎么_____是那么巧呢?!
12. 现在请大家_____念一遍课文。
13. 这童话书坏了, 爸爸_____给你买新的。
14. 以后怕是_____也见不到你了。
15. 有什么需要_____告诉我。
16. 甲: 你_____给我点时间吧。乙: 这一点时间是多久?
17. 我第一次看这部电影的时候我很喜欢, 所以我_____看了。
18. 公司有了新的项目(*xiàngmù* проект), 我_____打电话找李工程师。
19. 兄弟们, 以后不要_____打了吧。
20. 我今天_____让你在朋友面前丢脸了。

III. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Когда увидимся, еще поговорим.
2. Братья часто ссорятся. Сегодня они опять поссорились.
3. Этот студент снова не сделал домашнюю работу!
4. Я больше не хочу тебе помогать.
5. Моя подруга тоже больше не будет есть сладкое перед сном.
6. Тебе нельзя больше возвращаться (回去), слишком опасно.
7. Завтра я снова повторю текст.

8. Эта песня такая мелодичная, я хочу еще раз ее послушать.
9. Он опять не пришел! Опять прогулял урок!
10. Завтра снова диктант, снова нужно учить иероглифы.

IV. 用所给的词组成句子:

1. 一 跟 再 吗 我 遍 需要 你 说?
2. 继续 我 休息 要 再 工作 一下
3. 再 哭 孩子 不 了 也
4. 吸烟 了 再 不 爸爸
5. 见到 王 又 前同事 女士 了
6. 了 再 不 得 来 姐姐 晚 太
7. 你 房子 的 又 了 他 为什么 回到?
8. 鱼 昨天 又 钓 我 了
9. 忘 又 老李 开会 了 去
10. 那 也 我 再 菜商 买 个 女 的 不 菜

V. 填空:

1. 我等我爸爸醒_____以后跟他见一面_____走。
2. 他_____你做_____那么多。
3. 已经_____会有人_____相信你了。

4. 以前我饿了但是_____想吃了因为做_____不好吃。
5. 他到_____一个没有人认识他_____地方。
6. 你_____要担心这些_____。
7. 你_____高兴得_____早了。
8. 这些话不用_____说_____吧。
9. 以前我_____会用筷子吃东西, 现在会_____。
10. 你_____忘了, 你的东西还_____我的手里。
11. 现在老师_____让我做练习。
12. _____过一个小时你就走到上海路_____。
13. 今天_____有人生病_____。
14. 外边乱哄哄的, _____怎么_____?
15. 这个孩子_____不听话_____!
16. 这样的日子兄弟们_____也不过_____。
17. 我希望这次约会是_____一次也是_____后一次。
18. 小张是一个好人, 做_____好事他还不留名。
19. 该发生_____事已经发生_____。

第5单元

时量补语

Дополнение времени (дополнительный член времени) обозначает продолжительность действия и ставится после глагола:

每个星期我们班的同学休息两天。

Если после глагола идет дополнение, выраженное существительным, то требуется повторение глагола, при этом суффикс 了 (если он есть) занимает позицию после второго глагола, а служебные наречия и модальные глаголы – перед ним:

朋友们吃饭吃了十分钟。

Повтор сказуемого не требуется, если между не выраженным личным местоимением дополнением и сказуемым поставить дополнение длительности и оформить частицей 的 (в устной речи без нее):

一个有名的俄国作家写了十年(的)文学作品。

При наличии выраженного личным местоимением дополнения сказуемое может принимать это дополнение и дополнение длительности без удвоения:

我爱了他十年。

Наличие в предложении с дополнением длительности и суффикса 了 и частицы 了 обозначает продолжение действия в момент речи:

爸爸洗车洗了半个小时了。*Папа моет машину полчаса.*

Построение отрицательных предложений строится по двум схемам:

А) если отрицается действие, то дополнение длительности ставится перед сказуемым: 那位有名的俄国作家十年没写文学作品。

Б) если отрицается длительность, то дополнение длительности ставится после сказуемого: 这本小说他没写十年, 只写了五年。

Вопросительные предложения образуются с помощью вопросительных фраз 多长时间 или 多久: 爸爸洗车洗了多久了?

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 老李是个农民, 种菜种了几十年。

2. 他看了一夜的书。
3. 我爱了你整十年。
4. 我在北京念了四年书。
5. 咱俩三年多没见了。
6. 他给你写了三年的信。
7. 我跟你们说了多少次了? 不可以这样!
8. 甲: 什么时候的事? 乙: 一年多了。
9. 他坐了两年监狱 (*jiānyù* тюрьма)。
10. 车站现在打车太麻烦了。 我上回去接一个朋友打车打了一个小时。
11. 甲: 我都等你一天了。 乙: 路上堵车。
12. 你知道我找了多久吗?
13. 我等了十年。
14. 女儿闹了半天, 连家务事都不算。
15. 我以前每天都做这个工作做了好几年。
16. 不吃不喝等了三天。
17. 从他的死到现在已经过去好几个小时了。

18. 我忍 (*rěn* терпеть) 你忍了很久了。

19. 他学习历史学了一年了。

II. 根据所给的句子, 选择正确的答案:

1. 我已经吃了五年素了。

A: 我以前吃素, 但是现在不吃了。

B: 我继续吃素。

2. 这家公司的职员开了整整一天的会。

A: 这家公司的职员正在开会呢。

B: 这家公司的职员没在开会呢。

3. 美苏 (*měisū* американско-советский) 宇航员 (*yǔhángyuán* космонавт)

登上月球已经有 45 年了。

A: 美苏宇航员在 1945 年登上了月球。

B: 美苏宇航员 45 年以前登上了月球。

4. 小丁真的不舒服。她今天已经一天都没吃东西了。

A: 小丁还没吃东西。

B: 小丁又吃了些什么。

5. 我妈妈干了这么多年的幼儿教育工作了。

A: 我妈妈现在不干幼儿教育工作了。

B: 我妈妈现在在干幼儿教育工作了。

6. 李老师再也不走了。

A: 李老师以前走过。

B: 李老师从来没走过。

7. 我这两天没去陪你。

A: 最近我们常常一起出去玩了。

B: 最近我们没见面。

8. 你看电视看了两个小时。

A: 平时我看两个小时的电视。

B: 现在我不看电视了。

9. 他已经离开上海好几个月了。

A: 他不在上海了。

B: 他在上海待了几个月。

10. 甲: 这个房子多久没住人了? 乙: 好多年了。

A: 这个房子好多人住了好多年了。

B: 这个房子好多年没住人了。

11. 咱俩认识不是一两天了,你骗不了我。

A: "咱们俩"是好朋友。

B: "咱们俩"是刚认识的。

12. 下诺夫哥罗德国立语言大学建成于 (*jiànchéng yú* основан в) 1917 年。

A: 下语大已经有 100 年的历史了。

B: 下语大有了 100 年的历史。

13. 你盯着不认识的汉字盯得太久了。

A: 现在你认识了汉字。

B: 你一定不认识这个汉字。

14. 我跟他一年多没见面了。

A: 我跟他去年见面的。

B: 我跟他好久没见了。

15. 我在这个地方都住了大半辈子了。

A: 我刚才搬家了。

В: 我在这个地方都住了好久了。

III. 把下面的句子翻译成汉语, 改成否定句和疑问句:

1. Я делал визу пять дней и еще не сделал. Китайскую визу я делал 5 дней.
2. Мы женаты четыре года и имеем ребенка уже два года.
3. Ученые изучают это явление (现象 *xiànxàng*) очень долго. Ученые изучают это важное и сложное явление очень долго.
4. Друзья смотрели фильм полтора часа. Друзья обычно смотрят фильм полтора часа.
5. Ма Ван полдня помогал младшей сестренке делать уроки.
6. Большинство овощей (蔬菜 *shūcài*) не нужно долго варить (煮 *zhǔ*).
7. Бабушки уже три года нет с нами.
8. Мы смотрели соревнование по фигурному катанию (花样滑冰) 45 минут.
9. Я не могу делать упражнения на пресс (作腹肌体操 *fùjī tǐcāo*) больше 10 минут.
10. Ты целый день смеешься. Что случилось?

IV. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Дождь идет целый день.
2. Я переводил это упражнение полчаса.
3. Два года менеджер Ли работает за рубежом, два года он не видел своей жены.
4. Нужно пить больше воды. Если не пить воду несколько дней, можно умереть.
5. Эта дружественная делегация из Франции останется у нас здесь два дня.
6. Не ленись! 别偷懒! Студент лингвистического университета должен каждый день заниматься изучаемыми им иностранными языками по два – три часа.
7. Каждый спортсмен обязан выполнять упражнения по несколько часов в день.
8. Как долго вы женаты?

9. Сколько Вы живете в России?
10. Сколько лет господин *N* работает директором?
11. Как долго в вашей стране дети обычно живут с родителями?
12. Когда выпадет снег?
13. Сколько дней вы собираетесь отдыхать в Турции?
14. Верни мне деньги! Ты не отдаешь мне их уже полгода!
15. Каждый из нас должен спать не менее восьми часов.
16. Жена готовила обед все утро, а съеден он был очень быстро.
17. Сколько лет нужно работать, чтобы купить квартиру в центре Москвы?
18. Как долго ты собираешься сидеть здесь? Иди погуляй!
19. Уже 10 лет, как я бросил курить.
20. Вчера Ма Мин проплакала весь вечер (哭了一晚上).

第 6 单元

"过"的用法

В китайском языке прошедшее неопределенное время выражается с помощью присоединения к смысловому глаголу суффикса 过, что в русском языке обычно соответствует глаголам прошедшего времени несовершенного вида и передает значение когда-то совершенного действия, опыта в прошлом. В предложениях с глаголами, оформленными 过, часто встречаются наречия 以前, 曾经, 已经, 从来: 我曾经吃过火锅。 *Я когда-то ел хого.*

Отрицательная форма прошедшего неопределенного времени образуется с помощью постановки перед сказуемым отрицательной частицы 没(有) с одновременным сохранением суффикса 过, в отличие от прошедшего определенного времени, где в отрицательной форме суффикс не употребляется: 我从来没(有)吃过火锅。 *Я никогда не ел хого.*

Вопросительные предложения образуются с помощью добавления в конце предложения (фразы) 没有 или вопросительной частицы 吗:

你吃过火锅吗? 你吃过火锅没有?

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 从昨晚到现在母亲还没合过眼。
2. 我这辈子除了故宫就没看见过那么老的房子。
3. 你做过最后悔的事是什么?
4. 昨天晚上我请我爱过的人一起吃饭。
5. 在北京住了这么长时间, 他居然 (*jūrán* неожиданно) 没有去过天安门。

6. 甲: 你没有听过那个关于天山的故事吗? 乙: 没有。
7. 孩子们用的课本是别的学生已经用过的。
8. 反正你有过学习汉语的经验。
9. 你怎么这么自信呀? – 因为我从来都没有输过。
10. 你敢说这些个法子你脑子里没想过?
11. 咱们吃以前没吃过的。 你肯定没吃过, 等会儿尝尝。
12. 这块事我怎么从来没听你们说过。
13. 从来没上过班。
14. 她从来没输过。 那是因为她从来没碰到过好对手。
15. 男人和女人从来都没有好好地互相了解过。
16. 这封信的内容你看过了吗?
17. 这件衬衣你一直压在箱底, 从来没见过你穿过。
18. 我来北京还没坐过公交车。
19. 我从来没有见过人中奖。
20. 小时候你还亲过我呢。

II. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Я никогда не видел такого (这么) бесстыжего (不要脸) человека.
2. Здесь жил очень известный человек.
3. Мы когда-то встречались (виделись).
4. Я уже давал тебе сто тысяч юаней.
5. С тех пор (从那儿以后) мать действительно больше не видела своего сына.
6. Думал ли ты, что станешь дипломатом?
7. Я тебя знаю. Мы работали в одной американской компании, так ведь?
8. Староста никогда не видел, чтобы этот студент прогуливал занятия.
9. Этот мальчик никогда не обманывал родителей.
10. Молодой человек посылал девушке много цветов, но она не приняла ни одного букета.

III. 用所给的词组成句子:

1. 婚 也 离 我 过
2. 的 学 生 你 过 我 最 见 是 优 秀
3. 面 我 们 过 见
4. 跟 过 马 白 还 我 来 以 前
5. 输 从 人 家 没 来 过
6. 中 没 有 我 过 从 来 奖 (中奖 *zhòngjiǎng* 赢得 в лотерею)
7. 之 前 这 讲 听 你 个 过 故 事 我
8. 听 是 我 这 这 过 辈 子 最 的 人 情 感 话
9. 给 已 经 过 你 我 资 料 了

IV. 填空:

1. 事情发展_____快。
2. 你是什么时候来的? 我_____听见。
3. 如果你发生_____这样的事情你还会这么想吗?
4. 你都好久没有抱_____我了。
5. 我能考虑_____送你一个包。
6. 你从小就_____会撒谎。
7. 我从来没见过_____他喝酒。
8. 咱们俩几年_____见了。
9. 爸爸以前从来_____给他最喜欢的高医生送过礼物。
10. 下诺大的学生是我见_____最好_____学生。
11. 下语大的学生都有翻译系办公室_____联系方式。
12. 翻译系一年级的学生都_____是小孩子_____。
13. 你_____胡说八道我对你不客气_____。
14. 甲: 你还懂接骨呢! 乙: 我骨折_____。
15. 这种担心是他从来没有_____的。

16. 他答应_____,但是他都没有做到_____。

17. 人这一辈子谁没犯_____错呢? 犯_____错就不能原谅
_____吗?

第 7 单元

动量补语

В китайском языке кратность действия может быть выражена глагольными классификаторами 次, 回, 遍, 趟, 下, 番 с предшествующими им соответствующими числительными:

他坐过几次飞机。

次 является наиболее употребительным глагольным счетным словом и характеризует многократно повторяющиеся действия. В отличие от него, 回 обладает более сильной эмоциональной окраской, 遍 подразумевает совершение действия от начала до конца; 下 характеризует легкость и непринужденность действия, тогда как 番, напротив, передает оттенок тяжести совершения действия; 趟 употребляется с глаголами, обозначающими передвижение.

При наличии у глагола дополнения, выраженного **существительным**, дополнение кратности (далее – ДК) действия находится **перед** ним:

小王去过两次莫斯科。

В случае наличия у глагола **местоимения** в качестве дополнения, дополнение кратности действия находится **после** местоимения:

小王去过这儿两次。

Все вышесказанное возможно представить в табличной форме:

Дополнение = существительное	ДК ПЕРЕД существительным
Дополнение = местоимение	ДК ПОСЛЕ местоимения

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 这是丁医生助手医院办公室的地址, 我去过一次。
2. 爸爸和儿子进行了一次两个男人之间的交谈。
3. 饭菜都做好了半天了。

4. 我上个星期回了趟家。
5. 你求我三次了。
6. 我再问你一次。
7. 我跟你说了多少回了!
8. 我可以出去一趟吗?
9. 我最后再问你一次。
10. 我们吃过一次饭。
11. 男生用一支笔戳 (*chūō* ткнуть) 了女生三次。
12. 老师要说多少遍, 学生们才能明白!
13. 他给我干了三年。我相信他, 他从来没偷过一分钱。
14. 我出去一趟。
15. 你去一趟那家咖啡馆。
16. 他说有急事找我, 我过去一趟。

II. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Я видел этого знаменитого певца один раз.
2. Я видел его два раза за границей.
3. Одноклассник Ли сегодня три раза смотрел прогноз погоды.
4. Сколько раз в день ты поднимаешься по этой лестнице?
5. Многие знаменитости влюбляются по многу раз и женятся несколько раз.
6. А: Вы когда-нибудь пробовали маотай? В: Пробовал много раз.

7. Эта дружественная делегация из Китая посещала НГЛУ много раз.
8. Я спрашиваю вас еще раз. Почему вы не заплатили за проезд?
9. Вы можете еще раз организовать (安排) для нее собеседование?
10. А: Сколько раз эти умные студенты читали знаменитую китайскую пьесу «Чайная»? В: Два раза: на русском и китайском. Кроме того, они много раз видели ее по телевизору.

III. 用所给的词组成句子:

1. 次 这 车 开 才 了 辆 几 我
2. 客人 我们 吃 两 饭 了 次
3. 趟 去 我 一 卫生间
4. 再 说 这 亲爱 些 了 的 人 的 话 我 也 不 伤害
5. 我 你 遍 再 最 问 后 一
6. 以后 电话 你 再 别 给 打 了 我
7. 遍 你 演 我 给 一 再
8. 女人 顿 个 那 骂 又 了 一 我
9. 受 我 伤害 一 了 次
10. 了 你 遍 把 又 哥 画 一 我

IV. 根据所给的句子, 选择正确的答案:

- 1.

A. 他了答应参加。

B. 他答应参加了。

C. 他答应了参加。

2.

A. 他听了这首歌三遍。

B. 他听了三遍这首歌。

C. 他听了这首歌三遍了。

3.

A. 妈妈打了儿子很多次。

B. 妈妈打了很多次儿子。

C. 妈妈打了儿子很多次。

4.

A. 老文离过一次婚。

B. 老文离过婚一次。

C. 老文离婚过一次。

5.

A. 这位有名的外国医生三次做了手术。

B. 这位有名的外国医生做了三次手术。

C. 这位有名的外国医生做了手术三次。

- 6.
- A. 我们开始学习了。
 - B. 我们开始了学习。
 - C. 我们开始了学习了。
- 7.
- A. 小李的邻居开了车一次。
 - B. 小李的邻居开车了一次。
 - C. 小李的邻居开了一次车。
- 8.
- A. 园长跟小刘的爸爸是多年的老朋友了。
 - B. 园长跟小刘的爸爸是了多年的老朋友了。
 - C. 园长跟小刘的爸爸是了多年的老朋友。
- 9.
- A. 从今天开始你就不再是北漂了。
 - B. 从今天开始你就不再是了北漂了。
 - C. 从今天开始了你就不再是北漂了。
- 10.
- A. 我再一次相信你。
 - B. 我再相信你一次。

C. 我再相信你一次。

第 8 单元

助词“地”的用法

Служебное слово 地 оформляет препозитивное обстоятельство образа действия, выраженное прилагательным из двух и более слогов или аналогичным ему по функции словосочетанием, при этом субъект действия – одушевленное лицо.

Подлежащее	Отрицательные частицы	Модальные глаголы, 都, 也	Обстоятельство образа действия	地	Сказуемое	Прочие члены предложения
弟弟		能	流利	地	说	外语
李同学	不		高兴	地	走了	
医生		也	轻轻	地	摸了一下	我的手
我们		都	认真	地	写	汉字

Чаще всего частица 地 соединяет прилагательное и следующий за ним глагол (热情地邀请 *приглашать радушно*), однако оно может служить и связкой двух глаголов (抱歉地笑了笑 *виновато посмеяться*) или двух прилагательных (渐渐地黑了 *постепенно стемнело*).

В устной речи частица 地 может опускаться.

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 我不停地在心里问自己: "你怎么了? 办什么?"
2. 中国朋友热情地说: "请坐"。
3. 明亮每天都认真地写作业。
4. 系主任非常遗憾地告诉大家老师离开了我们。
5. 别着急, 你慢慢地跟我说。

6. 我善意地提醒您一下, 注意一下您的立场。
7. 这些话你应该清清楚楚地让李先生听见, 李先生的心思您也要清清楚楚地知道。
8. 难过的时候好好地哭一场有好处。
9. 你得跟老李好好地学习。
10. 我平时早上都会好好地收拾房子。
11. 哥哥狠狠地打了弟弟一耳光。
12. 我应该认真地写报告。还要乖乖地去上学。
13. 妈妈随便地问, 我随便地回答。
14. 兄弟, 我一定会好好地配合你的工作, 保证你圆满地完成任
务。
15. 一个人孤独地来到这个世界上。
16. 今天学生老实地告诉老师他没准备作业。
17. 我只八卦地问了你两个问题。
18. 实话告诉你, 今天我的心情特别地不好。
19. 大家都认为这个项目不仅时尚而且还特别地健康。

II. 选词填空: 的, 地, 得?

1. 这份工作干(_____)不错。
2. 我明白你来(_____)意思。
3. 这些年你过(_____)开心吗?
4. 病人还能开开心心(_____)在这个世界上活几天。
5. 在莫斯科年轻人玩儿(_____)地方很多。
6. 你上次跟我唱(_____)这首歌真好听。
7. 篮球的英文怎么说? – *Basketball*. – 回答(_____)好。
8. 她妈妈五点钟下班, 她急急忙忙(_____)做饭。
9. 昨天作报告(_____)先生是小李的爸爸。
10. 学校里的饭很好吃, 每个人都吃(_____)那么香。
11. 在大学的时候马力辛苦(_____)学习汉语。
12. 夏天时间过(_____)真快。
13. 你这句话说(_____)真好还挺好(_____)。
14. 你最近表现(_____)挺好(_____)。
15. 你觉得老马是跟你走(_____)太近, 对吗?
16. 两个兄弟的脾气不一样。 他们长(_____)也不一样。

17. 你弟弟现在怎么就变(_____)这么坏呢!
18. 我们俩可幸福了,日子过(_____)可美满了。
19. 我每天翻译,不停(_____)。不停(_____)干活,不停(_____)接各种各样的活。
20. 这个车是贷款(_____)还是全款(_____)?
21. 现在你静静(_____)想一想,说出你真正(_____)想法。
22. 小朋友,你为什么哭(_____)挺伤心(_____)?
23. 音乐会(_____)票卖完了。
24. 那位医生说英文说(_____)很好。
25. 你能把这课(_____)生字都记住吗?
26. 妈妈说(_____)都是对(_____)。
27. 你别高兴(_____)太早了。
28. 请您把情况解释(_____)清楚。
29. 你看着我的眼睛!你老实(_____)跟我说!
30. 今天演出的演员演(_____)怎么样?

III. 用所给的词组成句子:

1. 可以 告诉 我们 地 你 消息 明确 好

2. 我 你们 深深 都 祝福 地
3. 看 老师 呆呆 学生 地
4. 地 孩 迷 伤心 路 哭 小 了
5. 吃惊 孩子 地 妈妈 问题 的 回答
6. 地 了 有点儿 妈妈 不 走 放心

IV. 选词填空:

1. 我劝你回去好好_____考虑考虑_____回答我。
A. 的, 又 B. 地, 再 C. 得, 再 D. 地, 又
2. 打女人_____男人不值得女人_____眼泪。
A. 的, 得 B. 得, 的 C. 的, 的 D. 的, 了
3. 那你现在梦想实现_____你开心_____吗?
A. 了, 的 B. 了, - C. 了, 呢 D. 地, 了
4. 你来_____正好, 你_____去准备一下。
A. 的, 再 B. 得, 再 C. 地, 再 D. -, 又
5. 我找_____一份别_____工作。
A. 的, 了 B. 了, 得 C. 地, - D. 了, 的

6. 这是我第一次中_____这么大_____奖。

A. 了, 的 B. 的, 了 C. 地, 的 D. 得, 的

7. 今天晚上我已经成功_____当众宣布 (*dāngzhòng xuānbù*

публично объявить) 我们要去中国_____。

A. 地, 了 B. 得, - C. 的, 了 D. 地, -

8. 我和你顺路, 我送你吧! 我家住_____不远。

A. 得 B. 的 C. 地 D. -

9. 这么多年了一直都_____在一起吃_____一顿饭。

A. 不, 过 B. 没, - C. 不, - D. 没, 过

10. 奶奶现在学会_____上网_____。

A. -, - B. 了, - C. 了, 了 D. -, 了

11. 甲: 你们俩是怎么认识的? 乙: 丁先生去_____我们公司
_____招待会。

A. 了, 的 B. 过, - C. -, - D. 过, 的

12. 我们回_____美国我_____给你买一只小猫。

A. -, 再 B. 了, 又 C. 了, 再 D. -, 又

13. 这些话讲_____很得体。

A. 了 B. 得 C. 的 D. 过

14. 你自己去过_____不算, 我们俩再_____去一次。

A. 的, - B. -, - C. 了, - D. -, 了

15. 我答应_____你爸爸要像亲人一样_____照顾你。

A. -, 了 B. 了, 得 C. 了, 地 D. -, 得

16. 这个人长_____挺斯文_____但是挺能打的。

A. 得, 的 B. 的, 得 C. 地, 的 D. 的, 地

17. 这个东西现在_____什么用_____。

A. 没, 了 B. 不, 了 C. 的, 的 D. 了, 的

18. 我小_____时候我父母给我买_____一条黑狗陪我。

A. -, 了 B. 的, 了 C. 的, - D. -, -

19. 我以前也是这儿_____客人不过从今天起我就要成为职员_____。

A. 得, 了 B. 的, 了 C. 地, 了 D. -, -

20. 王医生, 谢谢你在上海求_____我的女儿_____。

A. 了, 了 B. 了, - C. -, 了 D. -, -

V. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Учитель вслух читает текст.

2. Этот молодой человек очень внимательно слушает профессора Чжана.
3. Та красивая девушка поспешно вышла замуж.
4. Господин Го участливо растолковал нам ту проблему.
5. Ученики растроганно поблагодарили профессора Вана.
6. В холодильнике ничего не было, я поспешно пошел в магазин.
7. Мы радостно проводим каникулы.
8. Студенты-практиканты ИК должны упорно практиковаться.
9. У меня болит нога, поэтому я хожу медленно.
10. Жена старины Ли умерла рано, слишком внезапно (突然).
11. Мы и подумать не могли, что четыре года учебы пролетят так быстро.
12. Современные молодые люди живут вместе, как им вздумается (随便).
13. В нашей стране мы стараемся справедливо проводить спортивные соревнования.
14. Медсестра Ли в детской больнице участливо (用心) заботилась о маленьких пациентах.
15. Зимой следует осторожно переходить дорогу.
16. Молодежи следует хорошенько заботиться о старших.
17. Сейчас я официально (正式) представляюсь. Меня зовут Ли Мин.
18. О чем господин Ли только что так взволнованно рассказывал менеджеру Чжану?
19. Красавица говорит, что искренне (真心真意) любит своего жениха, но ей нравятся только его деньги.
20. Сегодня ребенок послушно сделал все заданные уроки и послушно съел целую тарелку борща.

第9单元

动态助词“着”

Аспектная частица (суффикс) 着 является показателем продолженного действия, состояния или наличия, выраженного глаголом или прилагательным:

圆圆身上穿着新衣服。

他们俩手拉着手。

椅子上坐着一个小姑娘。

撒谎的孩子的脸正红着呢。

Отрицательная форма образуется с помощью отрицательной частицы 没(有):

教练没忙着做练习。

哥哥没在床上躺着上网。

Общий вопрос требует употребления 没有:

灯开着没有?

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 你别跟着我!
2. 这则广告现在好多人都看着呢。
3. 老猫对老鼠说: "别躲着我!"
4. 全场球迷都在看着这场世界杯足球赛。
5. 我好朋友拿着美国身份。
6. 图片还在墙上贴着呢。
7. 你在这儿待着, 别动!

8. 儿子脑门上写着: "不可以吸烟"。
9. 小红帽给奶奶带了饭, 想陪着她吃。
10. 他死了, 我就别想活着。
11. 我留下, 盯着你, 看着你, 二十四小时看着你。
12. 吵架以后, 父母很久没说一句话。孩子很高兴是因为他们正谈着话呢。
13. 我们每个人一定要笑着去原谅敌人。
14. 每个男人心里面都住着一个孩子。
15. 小女孩儿哭着问我: "妈妈在哪里?"
16. 平时我笑着上课。
17. 甲: 你关门干吗? 门开着就行。 乙: 外面人多嘛!
18. 那辆车的窗户上挂着一块小牌子, 上面写着几个字。
19. 姥姥不明白孩子的盘子为什么还没空着, 她让他快吃些什么。

II. 给«着»选择合适的位置:

1. 人会 A 随 B 时间和环境的改变 C。
2. 老李在路上见 A 到 B 了老张, 老张手里拿 C 一个东西。

3. 你怎么那么笨 A, 女朋友要 B 走 C 你也不拦 D。
4. 我和丈夫常带 A 我们的六个孩子一起开 B 车出 C 去 D 旅行 E。
5. 一天, 一个姓金的十四岁学生在父母睡觉 A 的时候, 拿 B 走家里的三万元钱, 开 C 父亲的车离开 D 家走 E 了。

III. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Плача, студенты пишут иероглифы.
2. Двери почты еще закрыты. Нужно немного подождать.
3. Ты чем сейчас занят? Можно, я тебя потревожу?
4. Сейчас она носит (одета в) фиолетовую длинную рубашку.
5. За едой (кушая) нельзя смотреть телевизор.
6. Моя младшая сестра любит делать уроки, слушая музыку.
7. Держи! В этом кошельке есть немного денег.
8. Ешь суп, он еще горячий.
9. Многие любят гулять под дождем с зонтом.
10. Дорогая, твоё ципао висит в шкафу.
11. Не стойте, садитесь.
12. Нам так неловко, даже лицо все красное.
13. Мой телефон всегда (一直) включен. Звони в любое время (随时).
14. Я сейчас смотрю на нее, но не знаю, что произошло у нее в прошлом.
15. Пока ты ешь суп, я хочу тебе кое-что рассказать.

IV. 用所给的词组成句子:

1. 回答 在 躲着 背后 敌人 我 别人
2. 店里 丁经理 还 呢 忙着

3. 一直 为什么 要 跟着 我 你
4. 还 父亲 在 躺着 你 医院 呢
5. 带着 找 客人 个 地方 吃饭 主人 去
6. 话 关着 这些 门 就算了 说
7. 不会 职员 再 求着 钱 老板 给他
8. 说 敢 你 眼睛 看的 我 再 一 次 着
9. 着 地 儿子 妈妈 担心 看 坐 他 身边 在
10. 里 我 周六 一 个 亲戚 着 在 老家 的 待

V. 选词填空: 的, 地, 得, 了, 过, 着, 再, 又, 不, 没:

A)

1. 火车晚_____十分钟。
2. 这位学生哭_____看她写_____汉字。
3. 今天气温低, 水结成冰_____。
4. 我曾经参观_____中央气象台。
5. 风_____刮起来了。
6. 我回来以后_____联系过她。
7. 我这辈子都不想_____看见你。

8. 这两天眼睛_____不太舒服。
9. 你进来慢慢_____翻,慢慢_____找。
10. 我亲戚奇的包裹来_____还挺快。

B)

1. 这个菜闻_____真香。
2. 我真的不_____想分手。
3. 我告诉_____你爱情是什么。
4. 甲：我根本完全不认识他。乙：你刚还说你认识他,怎么_____说不认识了。
5. 昨天晚上你知道你干_____些什么吗?。
6. 可是人家_____做错了什么?
7. 虽然说这个东西不值什么钱但对于我来讲特别特别_____重要。
8. 妈妈,你不要再说了,人家心里已经_____舒服了。
9. 我又不是三岁_____孩子,用不着你来教我怎么做饭。
10. 我没有钱。你说我怎么可能睡_____好?

VI. 选词填空:

1. 你等警察来_____我看警察怎么收拾你。

A. 的 B. - C. 着 D. 了

2. 我们好长时间都没通_____电话了。

A. - B. 了 C. 过 D. 着

3. 我们认识有十年_____吧。

A. - B. 了 C. 的 D. 着

4. 人家都说眼睛是心灵_____窗户。

A. - B. 了 C. 的 D. 着

5. 别叫了,行不行?这开_____门呢。

A. 了 B. 的 C. - D. 着

6. 同学们!今天你们准备_____怎么样啊?

A. 的 B. 得 C. 地 D. 着

7. 行了,忙你_____去把。

A. 的 B. 地 C. 得 D. 着

8. 这房子我已经租下来了。你就随便在这儿住_____吧。

A. 了 B. 的 C. 地 D. 着

9. 我妈妈已经知道我们的事情_____。她说想见见你。

A. 了 B. 的 C. 得 D. 着

10. 每个女人都想变_____漂亮一点儿。
- A. 的 B. 地 C. 得 D. -
11. 甲: 你和那个姑娘什么关系?。 乙: 普通朋友。 甲: 普通朋友?
你这么护_____她?
- A. 过 B. 了 C. 又 D. 着
12. 爸爸还是回去睡吧, 以后儿子麻烦他的地方还多_____呢。
- A. 再 B. 着 C. 过 D. 了
13. 光长_____耳朵听别人说话不是个好事。
- A. 着 B. 的 C. 了 D. -
14. 现在我可以高看你_____。
- A. 的 B. 了 C. - D. 着
15. 过去_____事就过去_____。
- A. 的, 了 B. 了, 了 C. 了, 的 D. 的, 的
16. 你上_____我黑名单_____。
- A. 了, 了 B. 了, - C. 了, 的 D. -, 了
17. A: 这她可_____说。 B: 我现在告诉你_____。
- A. 不, 了 B. 不, - C. 没, 了 D. 没, -
18. 你也是要结婚_____人_____。

A. 的, 了 B. 了, 的 C. 了, 了 D. 的, 的

19. 你眼睛怎么看_____见_____。

A. 了, 不 B. 不, 了 C. 不, 不 D. 的, 了

20. 今天你让我对医生有_____新_____认识。

A. 了, 的 B. 的, 了 C. 了, 了 D. 的, 的

VII. 选词填空: «不» 还是 «没»?

1. 刚才我_____饿, 现在饿了。

2. 他从来_____说过他_____结婚哪。

3. 我这上边_____写着我以前读过。

4. 你是不是_____睡好呀?

5. 我_____陪你喝酒, 你请我喝咖啡吧。

6. 甲: 上班时间你们在这儿干吗呢? 乙: _____干吗。

7. 同学们! 你们能_____能注意一下你说话的分寸?

8. 这个房间好久_____打扫了。

9. 我这些话连跟我爸妈都_____说过。

10. 听口音那位先生_____是上海人。

11. 这个小孩子怎么_____饿!从昨天晚上到现在一口饭都_____吃。
12. 妈妈要是真生气的话,她早_____理孩子了。
13. 病人应该好休息休息,观察一下,_____什么的话,明天就可以出院了。
14. 我又_____想着那么快卖房子。
15. 这位先生还有一半的话藏在肚子里_____说,但都写在脸上了。
16. 上海有许多好玩儿的地方你都_____去呢。
17. 没关系,这个都已经_____重要了。
18. _____比着旧的,就做一个新的_____是好习惯。
19. 这个西瓜咱们_____吃了!太酸了!
20. 新口味,_____吃过。

VIII. 选择有正确词序的句子:

1. A: 去年我参加了足球比赛好多次。
B: 去年我参加了好多次足球比赛。
2. A: 我去了好几次天安门。

- B: 我去了天安门好几次。
3. A: 他对我没翻译这篇文章。
B: 他没对我翻译这篇文章。
4. A: 我要看你走着。
B: 我要看着你走。
5. A: 马医生帮我了联系药商。
B: 马医生帮我联系了药商。
6. A: 班长来过通知好消息。
B: 班长来通知过好消息。
7. A: 我不再给你一个星期时间。
B: 我再不给你一个星期时间。
8. A: 以后这个学生再也不敢在上课的时候说话了。
B: 以后这个学生也不再敢在上课的时候说话了。
9. A: 上个星期天从莫斯科来的飞机也又降落得顺利。
B: 上个星期天从莫斯科来的飞机又也降落得顺利。
10. A: 这个懒汉又没起得早!

B: 这个懒汉没又起得早!

第 10 单元

"比"字句和比较句

В китайском языке одним из способов сравнения являются конструкции с предлогом 比, произошедшим от глагола 比 со значением «сравнивать». В зависимости от типа сказуемого (качественное или глагольное) выделяются различные типы организации порядка слов в предложениях сравнения.

А. Предложения с качественным сказуемым.

Подлежащее	Предлог 比	Косвенное дополнение	Сказуемое	Обстоятельство
我的电脑	比	弟弟的(电脑)	贵	一百块

Б. Предложения с глагольным сказуемым.

Подлежащее	Предлог 比	Косвенное дополнение	Наречие	Сказуемое	Прямое дополнение
我	比	他	更	了解	你

Подлежащее	Предлог 比	Косвенное дополнение	Сказуемое	得	Обстоятельство
运动员	比	兔子	跑	得	快

ИЛИ

Подлежащее	Сказуемое	得	比	Косвенное дополнение	Обстоятельство
运动员	跑	得	比	兔子	快

В случае наличия в предложении с глагольным сказуемым прямого дополнения глагол дублируется. Порядок слов в таких предложениях строится по следующим схемам.

Подлежащее	Сказуемое	Прямое дополнение	Предлог 比	Косвенное дополнение	Сказуемое	得	Обстоятельство
一年级的学生	说	汉语	比	二年级的学生	说		好

ИЛИ

Подлежащее	Сказуемое	Прямое дополнение	Сказуемое	得	Предлог 比	Косвенное дополнение	Обстоятельство
一年级的学生	说	汉语	说		比	二年级的	好

Если у глагола имеется два дополнения и одно из них выражено лексическими единицами 早, 晚, 多, то данное дополнение ставится перед глагольным сказуемым:

妈妈比孩子早醒了十分钟。 *Мама проснулась на 10 минут раньше ребенка.*

Наращение признака или увеличение его интенсивности во времени выражается по схеме:

Подлежащее + 一 + отрезок времени 比 + 一 отрезок времени + признак
 学习汉语的学生一年比一年多。 *Изучающих китайский язык студентов год от года всё больше.* 天气一天比一天热。 *Погода изо дня в день становится всё жарче.* 妈妈一次比一次高兴。 *Мама раз от раза все радостней.*

Кроме конструкций сравнения с предлогом 比 существуют другие сравнительные конструкции.

В. Уступительная конструкция с отрицанием 没有.

Объект А	没有	Объект Б	那么 (这么)	Качество
那棵树	没有	那座房子	那么	高

В данном типе предложения объект А уступает объекту Б в выражаемом качестве.

Г. Конструкция А 不比 В качество

По форме данная конструкция напоминает отрицательный вариант фразы с 比, но таковым является вышепредставленная конструкция. Смысл фраз с 不比 заключается в том, что два объекта примерно одинаковые (А 跟 В 差不多), но качество (свойство) второго не столь очевидно.

甲: 王同学比你高吗?

乙: 他不比我高。我一米七, 他也一米七。

или

他不比我高, 可能还比我矮一点。

Д. Выражающие превосходную степень конструкции **谁都比不上, 比谁都, 谁都不如**.

- **качество 谁都比不上 дополнение**

写汉字**谁都比不上**中国人。 *В написании иероглифов никто не превзойдет китайцев.*

- **дополнение подлежащее 比谁都 качество**

写汉字中国人**比谁都好**。 *В написании иероглифов китайцы лучшие всех.*

- **дополнение 谁都不如 дополнение**

写汉字**谁都不如**中国人。 *В написании иероглифов никто не сравнится с китайцами.*

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 不是钱比人还重要。
2. 这台电视比原来的大得多。
3. 我认为你一个女人比这一屋子里的男人都强。
4. 现在这女人不比从前。
5. 红糖甜, 白糖甜, 不如劳动果实甜。
6. 别看你比我大三岁, 可是你看上去比我年轻得多。

7. 妻子很难过, 因为她觉得她的老公把客户看得比她重要, 大学同学看得比她重要。
8. 市长比他的秘书有钱有地位。
9. 你这变脸变得怎么比翻书还快呢?
10. 我父亲比他大不了几岁。
11. 今年的冬天比去年暖和。
12. 这张国画比那张好看。
13. 我哥哥比弟弟聪明。
14. 这篇文章比那篇多十页。
15. 一年级的学生比二年级的少五个。
16. 上海的房价比下诺的贵几万块钱。
17. 男孩比女孩重两公斤。 他的体重和她差不多。
18. 李太太的孙子比张太太的少两个。
19. 你的血压比正常的高得多。
20. 俄罗斯生产的车不比中国生产的贵。
21. 东京不比上海大。
22. 没回答出老师问题的学生不比回答出问题的笨。

23. 在一个童话里, 第二天一只小鸟给好姑娘带来了一套比她昨天穿的那套更加漂亮的裙子。

II. 用汉语说:

А меньше В	А меньше В на 2 см
А старше В	А старше В на 3 года
А выше В	А выше В на 10 см
А длиннее В	А длиннее В на 1 метр
А короче В	А короче В на 5 см
А легче В	А легче В на 2 кг
А тяжелее В	А тяжелее В на 1,5 кг
А дешевле В	А дешевле В на 7 юаней
А дороже В	А дороже В на 4 юаня
А темнее В	А гораздо темнее В
А светлее В	А гораздо светлее В
А быстрее В	А гораздо быстрее В
А медленнее В	А гораздо медленнее В
А лучше В	А гораздо лучше В
А вкуснее В	А гораздо вкуснее В
А слаще В	А гораздо слаще В

III. 用所给的词组成句子:

1. 课文 比 她 丁 翻译 同学 好 翻译 得
2. 得 比 来 早 他朋友 他 吗?
3. 太极拳 得 学 他 比 学 我 快
4. 瓶 瓶 钱 比 这 那 果汁 多少 果汁 贵?

5. 差 小 东西 的 比 不 大 的 商场 东西 商店
6. 我 做 菜 邻居 都 不如 的 谁 中国
7. 谁 下语大 说 学生 比 外语 好 的 都
8. 没 件 有 件 那 长 这 裤子
9. 衣服 衣服 件 件 那 当然 这 好 一 点儿 比
10. 比 谁 俄罗斯人 故事 都 讲 上 不

IV. 用两种词序把下列的句子翻译成汉语:

例如:

- a. 他比我走得快。他走得比我快。
- b. 他做菜比他爱人做得好。他做菜做得比他爱人好。

1. Маша пишет четче Лены. 2. Я бегаю медленнее тренера. 3. Я пишу больше стихов, чем ты. 4. Наш самолет снижается быстрее того. 5. Дети спят больше взрослых.

V. 用三种不同的词序来翻译下列句子:

例如:

写汉字谁都比不上中国人。写汉字中国人比谁都好。写汉字谁都不如中国人。

VI. 选出用汉语表述正确的句子:

1. Осень не такая холодная, как зима.

A: 冬天没有秋天冷。

B: 秋天不如冬天冷。

C: 秋天没有冬天那么冷。

2. Говорят, китайцы лучше всех заваривают чай.

A: 听说,泡茶中国人比谁都好。

B: 听说,泡茶谁都比不上中国人。

C: 听说,泡茶谁都没有中国人那么好。

VII. 下面每组句子的意思一样吗?

1. 世界上中国人口最多。

A: 中国人口比任何国家都多。

B: 其他国家的人口不比中国的多。

C: 其他国家的人口不如中国的多。

2. 小白兔跑得比谁都快。

A: 谁都不如小白兔跑得快。

B: 小白兔的速度不如谁。

C: 谁都没有小白兔跑得快。

3. 小李的男朋友一点都不比韩剧里的男主角差。

A: 小李的男朋友跟韩剧里的男主角一样好。

B: 谁都不比韩剧里的男主角好。

C: 谁都不比小李的男友好。

4. 你们的关系比你说的好的多。

A: 你们的关系不比你说的好的。

B: 你们的关系比你说的更好。

C: 你们的关系跟你说的一样好。

5. 我们新来的老师比我在照片上看到的还漂亮呢。

A: 我们新来的老师不比我在照片上看到的漂亮。

B: 我们新来的老师跟我在照片上看到的一样漂亮。

C: 我们新来的老师比我在照片上看到的更漂亮。

VIII. 判断错误:

1. 王同学的英语没有你说的流利。

2. 今天的雨比前天得厉害多了。

3. 他说中文比我流利。

4. 踢足球谁都不比如巴西人。

5. 我比她来得早半个钟头。

IX. 用句子后的词组重复编句子 (给所有的说法):

1. 在俄罗斯冬季运动项目更受欢迎(比夏季运动项目)。

2. 我们下语大的学生少 (比下国立大的)。

3. 王同学做练习做得快一些 (比别的同学)。

4. 这些苹果甜 (比糖)。

5. 克里姆林宫建设得更漂亮(比原来的)。

6. 那位球员踢足球踢得好(比他的同事)。

7. 最近下诺工业发展得更快了(比前几年)。

8. 俄罗斯国际冰球队打冰球打得好(比任何国家队)。

9. 飞机飞得快(比鸟)。

10. 我觉得去圣彼得堡旅游更好玩儿(比去莫斯科)。

X. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Мое здоровье лучше, чем твое. Твое здоровье не такое хорошее, как мое (не идет в сравнение с моим).

2. Ты меряешь давление быстрее, чем я. Вообще-то, мое давление не такое высокое, как твое.

3. Твои знания истории не идут в сравнение с моими. Никто не может сравниться с тобой в истории.
4. Тот парикмахер стрижет лучше, чем этот.
5. Тот служащий проверяет документы быстрее этого. Тот служащий не такой быстрый, как этот.
6. Эта болезнь еще более тяжелая.
7. Зрение господина Ли еще лучше, чем у господина Ма.
8. Ты лучше разбираешься в политике, чем я. Никто не уподобится тебе в политической сфере.
9. В Нижнем Новгороде метеостанций не так много, как в Москве.
10. На юге не так прохладно, как здесь.
11. Рубль не такой дорогой, как доллар. В последнее время рубль день ото дня дорожает.
12. В этом году студенты сдали экзамен лучше, чем в прошлом году.
13. В прошлом году мы принимали экзамены 5 часов, в этом году экзамен не такой длинный. Мы принимали его два часа.
14. Эти брюки больше тех на размер.
15. Этот чемодан не такой новый, как тот.
16. Китайцы пользуются палочками лучше, чем японцы. Никто не сравнится с китайцами в использовании палочек.
17. Никто не превзойдет студентов второго курса в знании грамматики.
18. Ничей перевод текста не сравнится с переводом этой студентки. Она переводит лучше и быстрее всех.
19. Одна пожилая американская старушка очень любила своего песика. Она называла его сыном и говорила, что песик ей роднее (亲) сына.
20. Я больше не хочу жить у подруги. Мы разные, у нас разные характеры. Я найду место получше. Моя будущая квартира будет гораздо лучше этой.

第 11 单元

结果补语

В китайском языке для выражения значения достижения результата служат результативные морфемы (дополнительный член результата), наиболее употребительными из которых можно назвать **好, 完, 到, 懂, 住, 会, 着, 错, 对, 掉, 了, 光**.

结果补语	Значение	Пример
好	достижение удовлетворительного результата	结好 <i>завязать</i>
完	завершённость действия, израсходование материала, над которым совершается действие	文章写完了 <i>статья дописана</i> ; 丝织品用完了 <i>шёлковая ткань израсходована</i>
懂	понимание	听懂 <i>понимать на слух</i>
见	усвоение впечатления через органы чувств	听见 <i>слышать</i> 闻见 <i>узнать (услышать)</i>
住	подчёркивание перехода действия в устойчивое состояние	站住! <i>Стоять!</i>
会	обретение навыка	写会 <i>научиться писать</i>
着 zháo	благоприятный или ожидаемый результат действия	打着了 <i>попасть в цель</i>
到	предельный результат действия	办到 <i>выполнить до конца</i>
掉	падение, утрата, исчезновение	吃掉 <i>слопать</i>
对	достижение действием положительного, ожидаемого результата	弄对 <i>сделать правильно</i>
错	достижение действием	弄错 <i>ошибиться</i>

	отрицательного, неправильного результата	
清楚	указание на полную ясность результатов действия	看清楚 <i>разглядеть</i>
光	дочиста, без остатка, до блеска	吃光了 <i>съесть дочиста</i> 用光了 <i>израсходовать</i> <i>совершенно (материал)</i> 花光了 <i>потратить</i> <i>полностью (деньги)</i>

Следует отметить, что для передачи одного и того же смысла возможно использование нескольких результативных морфем:

– *найти*: 找到 / 找着;

– *невозможно забыть, никак не забыть*: 忘不掉 / 忘不了.

Иногда между смысловым глаголом и результативной морфемой ставятся инфиксы 得 или 不 со значением возможности или (чаще) невозможности совершения действия:

我作得好了。 *Я сделал.*

我作不好。 *Мне не сделать, не смогу справиться.*

I. 把下列的句子改写成意思相反的句子:

1. 你们都记住了吗?
2. 年轻的, 经验少的人不能教会年长的, 比较有经验的人。
3. 她一吃完, 我们马上就走了。
4. 在外面, 客户没找着洗手间。
5. 老板想把这个事好好解决完。
6. 女儿小时候一睡不着, 妈就给她讲故事。

7. 我们班的同学连 7 本本子都数不清。
8. 有一些人认为他们能听懂狗叫。
9. 吃好了, 去把车准备一下。
10. 你要等的人是等不到了。
11. 老板想不到生手那么聪明。
12. 李小姐一拿了工资, 就把钱都花完了。
13. 国王喊到: «快抓住他! 他弄清很重要的秘密!»
14. 孩子还小但是已经学会了撒谎。
15. 你洗完碗早点休息。
16. 饭做好了, 快起来。
17. 这件事我没想瞒你因为瞒也瞒不住。
18. 这房子我早已经租好了。
19. 生日的时候先许愿。许完愿了以后吹蜡烛。吹完蜡烛了以后
唱生日歌。
20. 甲: 我做了个梦。 乙: 梦见什么了? 甲: 你猜。 乙:
我怎么猜得到?

21. 朋友们以后可不能随便就说“这有什么了不起的”了，要知道别人的长处可不容易学到。

II. 用下面的结果补语填空(每个结果补语可以重复使用):

会, 对, 懂, 到, 完, 着, 好, 掉, 着, 错, 见, 住

1. 书我给你买_____了。
2. 我的诗还没念_____。
3. 乌牙鸟抓_____了小鸟。
4. 我想租个房子但是到现在都没找_____合适的。
5. 茶你首先应该沏 (*qī* заваривать)_____, 然后喝。
6. 那是你们私人的事, 我管不_____。
7. 这一道菜你闻闻是什么? 是啊! 刚才你都猜_____了。全猜_____了!
8. 不拉着妈妈的手, 孩子睡不_____。
9. 老猫把老鼠吃_____了。
10. 我终于学_____游泳了!
11. 学汉语的学生听不_____德语。
12. 我听_____邻居在吵架 (*chǎojià* ссориться)呢。

13. 七只小山羊把狼认_____了。
14. 我没想_____你会韩语!。
15. 离婚了以后, 老王把前妻的信都烧_____了。

III. 填空:

1. 如果你想去看中国的话妈妈可以帮你安排_____一切。
2. 洗_____了碗妈妈去上班了。
3. 今天晚上妈妈那么担心孩子, 她睡不_____。
4. 洗衣机把泥都洗_____了。
5. 签证的手续我都办_____了。
6. 准备文件的时候秘书有些字打_____了。老板很不高兴。
7. 复习_____了生词, 我们平时做练习。
8. 甲: 你猜, 厨房里有些什么? 乙: 牛排。我已经闻_____了!
9. 过马路的时候我们都应该停_____脚步。
10. 那个聪明孩子的家长的问题都回答_____。
11. 风能读_____人写的请求吗?
12. 老师已把题干检查_____了, 修改_____了。
13. 很抱歉, 衣服上的泥洗不_____呢!

14. 那个运动员虽然抓_____了球，但不动脑子，把球扔到了水里。

15. 火锅那么好吃，我们都吃_____了。

IV. 把下面的句子翻译成汉语:

1. Стоять! Не двигаться!
2. В прошлом году бабушка научилась водить машину.
3. Эта статья еще не написана.
4. Я не могу запомнить так много новых китайских иероглифов.
5. Пожалуйста, повторите еще раз, я не слышу.
6. Преподаватель не может прочитать небрежно написанные студентом иероглифы.
7. Повесь фотографию на стену и опять иди работать.
8. Сынок, допей молоко и иди спать.
9. Выучив новые слова, мы пишем диктант.
10. Объяснив новую тему, преподаватель дает студентам упражнения и тест.

第 12 单元

"把"字句

Инверсия с предлогом 把 применяется в тех случаях, когда прямое дополнение обозначает предмет, известный собеседнику, то есть является темой высказывания. Предлог 把 используется в том случае инверсии, когда дополнение выносится в позицию между подлежащим и сказуемым. Если же дополнение находится перед подлежащим, то оформление предлогом 把 не требуется:

今天的生词我记住了。

我把今天的生词记住了。

Глагол-сказуемое должен быть оформлен суффиксом или модификатором со значением воздействия на объект или находиться в редуцированной форме. Нельзя сказать: 我把杯子洗。

Отрицания, модальные глаголы, наречия и служебные слова ставятся **перед** предлогом 把:

妈妈还没把早饭做好。

我不能把这些忘掉呢!

马同学常把他做的包子带来给我们吃。

我们也把这个汉字删掉了。

Следует обращать внимание при наличии инверсии с предлогом 把 на употребление служебного слова 都. Поскольку его место в предложении определяется тем членом предложения, к которому оно относится, оно ставится после него:

1) если 都 относится к подлежащему, то ставится после подлежащего перед предлогом «把»: 客人都把老王做的饺子吃了。 *Все гости съели сделанные стариной Ваном пельмени.*

2) если 都 относится к дополнению, то оно ставится после него перед глаголом-сказуемым: 客人把老王包的饺子都吃了。 *Гости съели все сделанные стариной Ваном пельмени.*

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 我把你当朋友啊!
2. 你们大家把书翻到 34 页。
3. 我把这首歌送给你们。
4. 谢谢你把事情告诉了我!
5. 你能把那张照片发给我吗?
6. 等我把想做的事情都做完。
7. 新人把家里的家具都换了。
8. 请把这些英语句子翻译成汉语。
9. 你订好了机票就把航班号发给我。
10. 她想把时间都花在喜欢的人身上。
11. 我们班的学生应该把这篇课文背下来。
12. 生病的时候丁先生把手里的活都停一下。
13. 儿子, 赶紧回家吧, 把脸洗洗, 早点睡觉。
14. 我生他的气, 因为他把我的地址都忘了。
15. 我以后不会半路把你丢在路边了。
16. 到了下诺夫哥罗得我们把最重要的事先做了吧!
17. 医生把抗生素给了病人, 把体温量了, 把血压也量了。

18. 在这个又有名又悲伤的爱情故事里男主角把他的心交了给女主角。

19. 你不能把自己当成外人,心里有什么就应该说出来。

II. 给«把»选择合适的位置:

1. 我 A 这个 B 消息告诉 C 应该告诉的人了。
2. 我不知道是 A 谁 B 这个 C 消息捅给了记者。
3. 我怎么能 A 你 B 你爸爸 C 一个人留在家里。
4. 你应该永远 A 都 B 妈妈放在 C 第一位。
5. 你们不要整天想着 A 把 B 自己打 C 扮得漂亮。

III. 下面的句子中有没有错误?

1. 你把书架擦好了妈?
2. 他把窗户关。
3. 今天把雨下很大。
4. 你 U-盘带来了吗?
5. 女士们, 把你们的手洗!

IV. 用所给的词组成句子:

1. 了 声音 把 关 我
2. 电话 挂 我 把 了
3. 两 啤 完 把 酒 喝 瓶 他 没
4. 听 先 说完 我 话 你 把 要说的
5. 地 丁女士 把 亲人 你 当成 真心
6. 要 过来 千万 把 你 明天 咖啡 送
7. 发 一会儿 把 给 我 地址 你
8. 他 了 车 把 别 给 人 借
9. 了 了 别 锁上 把 走 你 忘 门
10. 小王 客人 绍 米 明 把 小王 给 介

V. 选词填空: 把, 过, 着, 比, 了, 的, 地, 得, 不, 没:

1. 那个姑娘长_____像一个男人一样。
2. 丁经理在忙_____找个地方开公司。
3. 王工程师的老婆煮的面_____这个饭馆好吃多了。
4. 我曾经来找_____他两次。

5. 妈妈远远_____看着儿子很开心。
6. 请你以后不要再来找我_____。
7. 你从来_____给我织 (*zhī* вязать) 过这样的毛衣。
8. 老公想_____这些小东西当做他老婆的生日礼物。
9. 这位先生平时老穿素色_____衣服。
10. 快递我们公司已经_____要了。
11. 请帮我_____这张动物照片挂墙上去。
12. 年轻人叫三十岁以上_____人老古董。
13. 我好久_____开聚会。
14. 这个懒汉整天想_____玩儿。
15. 这件事我_____告诉你, 告诉你_____就没意思了吗?
16. 他现在有没有_____以前更爱我了?
17. 我不想去他生日聚会。那我去_____, 我送人家什么礼物?
18. 应该做的不可以马虎_____做。
19. 这个小伙子有一些的事办_____不漂亮但是他很善良
(*shànliáng* добрый)。
20. 我小的时候妈妈常常生_____我的气。

VI. 把下面的句子翻译成汉语:

1. Мой друг потерял кошелек.
2. Пожалуйста, дайте мне соль.
3. Пожалуйста, одолжите мне денег.
4. Этого депутата мы не выбирали.
5. Полицейский схватил воришку и проучил его.
6. Этот умный студент еще не понял данную тему.
7. Муж тетушки Лю еще не привез ей китайское вино.
8. Студент не рассказал профессору об инверсии с предлогом 把.
9. Домохозяйка (家庭妇女 *jiāting fùnǚ*) нечаянно выстирала полотенце (毛巾 *máojīn*), и после этого оно полиняло (褪色 *tuìsè*).
10. Один русский писатель очень долго писал свой знаменитый длинный роман.
11. Служащий еще не отправил посылку.
12. В городе N стадион и мост почти достроили, а набережную – еще нет.
13. Комнату мы убрали, а кухню – еще нет.
14. Мяч я забил.
15. Сегодня я положил все купленные вещи в шкаф.

第 13 单元

趋向补语

В китайском языке оттенки значения глаголов движения, выражаемые в русском языке приставками, передаются при помощи модификаторов направления движения, или дополнения направления (**趋向补语**). Различаются простые и сложные модификаторы.

В качестве простых модификаторов выступают глаголы **来** (движение по направлению к говорящему) и **去** (движение по направлению от говорящего), которые и сами являются смысловыми глаголами. Они присоединяются к следующим семи глаголам (так называемая группа **进**): **进, 出, 上, 下, 回, 过, 起**.

	来		去
进来	входить (сюда)	进去	входить (туда)
出来	выходить (сюда)	出去	выходить (туда)
上来	подниматься (сюда)	上去	подниматься (туда)
下来	спускаться (сюда)	下去	спускаться (туда)
回来	возвращаться (сюда)	回去	возвращаться (туда)
过来	подходить (сюда)	过去	подходить (туда)
起来	вставать	—	

Вышеперечисленные глаголы, полученные путем присоединения к глаголам группы **进** модификаторов **来** и **去**, в свою очередь сами выступают сложными модификаторами, присоединяясь к смысловым глаголам с целью обозначения **манеры движения**. Например, **走进来** *зайти пешком*, **跑进来** *забежать*, **飞进来** *залететь*, **开过来** *подъехать*.

Сложные модификаторы направления движения могут присоединяться и к глаголам, не обозначающим движение, придавая им оттенки значения. Например, **想起来** *вспомнить*, **想出来** *выдумать*, **придумать**, **看出来** *разглядеть*, **听出来** *расслышать*, **醒过来** *прийти в себя*, **очнуться**. Кроме того, модификатор **起来** глаголам, не обозначающим движение, придает значение начала действия (**哭起来** *расплакаться*), а прилагательным придает оттенок усиления признака (**好起来** *улучшиться*).

I. 把下列的句子翻译成俄语:

a) 进来, 进去, 出来, 出去, 上来, 上去, 下来, 下去, 回去, 回来, 过来, 过去, 起来;

b) 走进来, 走进去, 走出来, 走出去, 走过来, 走过去, 跑上来, 跑上去, 跑下来, 跑下去, 拿回来, 拿回去, 站起来。

II. 对照:

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. вспомнить | a. 带过来 |
| 2. подойти | b. 拿走 |
| 3. привести | c. 带走 |
| 4. разглядеть | d. 飞出去 |
| 5. увести | e. 拿出来 |
| 6. вбежать | f. 看出来 |
| 7. отдать | g. 想起来 |
| 8. унести в руках | h. 跑进来 |
| 9. вылететь | i. 过来 |

III. 判断说话人在哪儿:

1. 你赶紧上去吧, 外面太冷了。
2. 你把这行李给我搬楼下去。
3. 我不想下去, 我想一个人待一会儿。
4. 老板不在。如果你一定要等他回来的话, 就进来吧。
5. 你在这儿等我, 我上去叫她下来见你。

6. 你快从山上滚下来!
7. 卫生间里有人, 我不可以进去。
8. 你忙, 我下去了。

IV. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 咱们不是刚从我家出来吗?
2. 报纸我都给你拿来了。
3. 泉水是从地下流出来的水。
4. 开门, 让鸟飞出去。
5. 我是偷偷跑进来的。
6. 这消息是怎么透出去的呢?
7. 我怀孕了, 怎么你看不出来呢?
8. 结束以后你把人家送回酒店。
9. 你别着急, 我马上过去。
10. 李女士慢慢地把地上的钱捡了起来。
11. 我真想走过去打他。
12. 作者把自己激动的心情写下来。

13. 从一个包里拿出那本"红楼梦"。
14. 是他把我送到医院去的。
15. 我把我所有的衣服都拿过来。
16. 谁让你们进来的? 赶紧出去!
17. 这么多年没回来呢! 你还记得?
18. 我丢的东西不能再找回来。
19. 小王的病一天天好起来了。
20. 甲: 喂, 我是明明! 乙: 听出来了。
21. 司机师傅, 麻烦你把我送去公司。
22. 那个姑娘总是给同学们带来麻烦。
23. 别说是一个人就是连一只苍蝇都飞不进去。
24. 感冒的时候鼻子闻不出来。
25. 甲: 他拿什么东西走了? 乙: 不知道, 反正回来以后就奔他自己
房间去了, 卡都拿走了。
26. 甲: 你在笑什么? 乙: 我想起高兴的事情。 甲: 什么高兴的事情?
乙: 我老婆生孩子了。

27. 你怎么停的车, 这么窄的路, 你把车停路中间了, 你把人那车别得死死的, 人家怎么出来呀, 后边那车怎么过来?

28. 从他的脸上可以看出来, 他的心情不好。

V. 用所给的词组成句子:

1. 拿 慢慢 他 地 出 把 来 月票
2. 玩 带 儿子 到 去 爸爸 海边
3. 信 为什么 他 起 把 不 收 来?
4. 把 来 护照 回 我 拿 你 给
5. 会 小白脸 也 去 再 找 那 我 不
6. 了 给 我 带 把 你 证据 来
7. 机场 到 今天 去 我 我 妈妈 了 送
8. 把 球员 我 拿 球 走 了
9. 看 的 你 了 他们 实力 出 都 来
10. 三十 了 他 你 拿 这 把 万 来 块钱 出 为了

VI. 选择合适的趋向补语:

拿出, 进来, 回去, 回来, 回去, 拿来, 出来, 起来, 过来, 过来

1. 我刚才从老马那儿_____。
2. 你把证据_____。
3. 你别在这陪我,你赶紧_____上课吧!
4. 合同我拿_____给我老公先看一眼。
5. 系主任不在房间的时候任何人不准_____,你先出来。
6. 一辆又一辆公共汽车开_____。
7. 真爱是不用说_____的。
8. 今天晚上有一个聚会,不是什么正式场合,就是私人聚会,要不你_____吧!
9. 他高兴地喊了_____。
10. 他从口袋里_____很多硬币给他。

VII. 选择正确的答案:

1. 这些事说_____很容易,可真要做的时候特别难。
 - 1) 进去
 - 2) 起来
 - 3) 过来
2. 我怎么看不_____有什么区别?。
 - 1) 出来
 - 2) 起来
 - 3) 出去

3. 父母准备这两天_____看看女儿。

- 1) 拿来 2) 过去 3) 过来

4. 他从包里_____那封信。

- 1) 拿回 2) 拿回去 3) 拿出

5. 你用完这个饭盒得还给我, 因为这是我邻居的, 明天要把它_____。

- 1) 拿走 2) 拿来 3) 拿过来

6. 我今天刚接到这个消息, 我也很惊讶。然后我就放下手边所有的事情_____陪你。

- 1) 飞起来 2) 飞过来 3) 飞过去

7. 每天的这个时候无数的男人和女人走_____家门, 来到街上, 去各自的地方, 上班。

- 1) 出 2) 过 3) 进

8. 我要把这个东西扔_____。

- 1) 回来 2) 出来 3) 出去

9. 你太聪明了! 能_____一个这么缜密 (*zhěnmì* утончённо сложный) 的计划!

1) 想出来 2) 想起来 3) 想过来

10. 我还是_____了新来的老师的名字!

1) 想出来 2) 想起来 3) 想过来

VIII. 填空:

1. 一只小鸟飞_____屋里。

2. 我马上_____。你在什么地方?

3. 你一撒谎我就看_____。

4. 甲: 户口本在你身边吗? 乙: 我爸妈上回来的时候就给我_____了。

5. 妹妹在外地没学好她想学的东西, 不想_____家乡。

6. 奶奶从北京过_____了看看孙子。

7. 地震对人类带_____了不少困难。

8. 业余时间同学们经常出_____玩儿。

9. 售货员出_____了, 然后带_____了一件长一些的裤子。

10. 很抱歉, 但是我不能给你拿_____这套衣服。

IX. 填空:

1. 小妹妹_____每个盘子里的东西都吃了一小口。
2. 第三个女人的猫_____狗还大。
3. 这些人不明白发生_____什么。
4. 丁老师以前从来没有给他不认识的李先生打_____电话。
5. 屋子非常高大，摆_____长桌与方桌，长凳与小凳，都是茶座儿。
6. 小偷从墙上跳_____，就看到警察站在他的面前。
7. 这个学生_____逃了课了!
8. 可惜, 李老师从来_____读过博士。
9. 听见这个消息, 王先生从屋子里急忙_____跑_____。
10. 正低声_____谈话，看样子他们在忙着什么事。

X. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Заходи, садись. Если захочешь, выйдешь.
2. Если выйдешь из этой комнаты, то назад не вернешься.
3. Голос с улицы: «Лена! Выходи!» Лена: «Что кричишь?! Сейчас спущусь!»
4. Я ему не нравлюсь. Разве ты не видишь?
5. Гость зашел в чайную прослушать песню и сразу вышел.

6. В одной известной китайской легенде главный герой не увидел, что его жена – змейка.
7. Преподаватель видит, что ученики этой группы совершенно замечательные ребята.
8. Во время диктанта одноклассник Ма не смог вспомнить один иероглиф.
9. Ребята! На экзамене нельзя пользоваться телефонами, поэтому вытащите их из сумок и карманов и положите вот в эту коробку.
10. Менеджер велел секретарю подняться на восьмой этаж и спросить директора, сколько писем рассылать клиентам.

第 14 单元

"被"字句

Схема построения предложения в страдательном залоге выглядит следующим образом:

Объект действия	被/叫/让	Субъект действия	Глагол	Прочие части предложения
奶奶	被	医生	救	活了
邻居的车	叫	小偷	开走了	
王工程师	让	老板	晚走	半个小时

被 характерен для письменной речи, в то время как употребление 叫/让 свойственно устной речи. Иногда существительные или местоимения после 被 могут быть опущены, чего нельзя сделать при употреблении 叫/让:

他的钱最后被/叫/让偷走了。

他的钱最后被小偷偷走了。

Предложения в страдательном залоге имеют значение воздействия на объект. В таких предложениях не употребляются глаголы 看见, 听见, 知道, 认为. Не употребляются в страдательном залоге фразы, обозначающие воздействие на человеческое тело: 举(手), 抬(头) и т. п.

这些话被她听见了。

Объект в предложениях в страдательном залоге должен быть конкретным и определенным:

最后李同学被大家说服了。(+)

一本书被他买走了。(-)

Глагол-сказуемое в предложениях страдательного залога не может состоять из одного иероглифа, а должен содержать еще компоненты (суффиксы, модификаторы и т. п.): 这本书被借走了。

Отрицательные частицы, наречия и модальные глаголы ставятся перед 被:

杯子没被妈妈打破。

很快, 孩子们就被找回来了。

学生得被老师训斥(xùnchì делать выговор)。

I. 把下列的句子翻译成俄语:

1. 小孩被坏人带走了。
2. 奶奶总是怕爷爷被别人骗。
3. 这个人能很容易被人洗脑。
4. 大家都在同情小伙子, 他给心爱的姑娘求婚被拒绝了。
5. 然后电话被你接了过去。
6. 事那么多, 我都快给逼疯了。
7. 邻居家的小狗给破坏了血统。
8. 小白兔不容易被大灰狼发现。。
9. 我们每个人需要被关爱被呵护 (*hēhù* оберегать)。
10. 女人被说八婆, 就是说她平常生活里对别人隐私 (*yǐnsī* личные дела) 感兴趣。
11. 我真的被他送给我的礼物感动了。
12. 果然他的秘密被我猜中了。
13. 她的钱都叫偷走了。
14. 他被公安机关逮捕 (*dàibǔ* арестовать) 了。
15. 你从大学怎么被开除的?

16. 我深深地被伤害了。
17. 小猫肯定是被你门铃吓的。
18. 学生写错的汉字都被老师发现了。
19. 这个好东西被扔掉了。
20. 一个人不可以去森林，他会被食人族抓走。
21. 有一天，爷爷被蚊子咬得受不了了。
22. 好东西容易被过往的人拿走。

II. 给 «被» 适当的位置:

1. 突然, 一个 A 没 B 邀请的客人 C 走了进来。
2. 孩子的声音 A 从门前 B 经过的先生 C 听见。
3. 有一天, A 一只漂亮的瓷碗 B 不声不响地 C 留在了 D 山泉边。
4. 只有 A 躲在盒里的那只最小的羊 B 没有 C 狼 D 发现。
5. A 喜欢 B 吃瓜的人会 C 大家 D 看不起。。
6. A 剩下的水果 B 都 C 孩子们 D 吃掉了。
7. A 这个错误 B 是非常严重的但是是 C 可以 D 原谅的。

8. A 卫兵以前 B 打过, 所以 C 咬牙 D 听了过来。
9. 要是 A 你家的孩子 B 欺负了 C 你心里 D 不难受吗?
10. 小偷一 A 进银行 B 就 C 抓 D 住了。

III. 用所给的词组成句子:

1. 人 一个 被 孩子 家 里 留 在
2. 一样 走 我们 那么 风 得 被 快 推着 像
3. 中 水果 卖 人 被 的 国王 没 叫 进 宫 一个
4. 吞进 被 草和花儿 结果 肚里 一头黑牛
5. 早 心 的 打动了 公主 王子 被 的 歌声 就
6. 大哭 被 女孩 一天 母亲 得 打 一个
7. 被 了 口袋 的 要 穷人 装满 钱 就
8. 一个 愿 女儿 父母 被 爱上 人 有钱的
9. 城市 的 被 一座 陌生 小伙子 送到
10. 被 面前 礼物 昨天 送到 系主任

IV. 把下列的句子翻译成汉语:

1. Доцент Лю была обманута студентами. Студенты были наказаны.

2. Во время землетрясения предметы в доме трясутся, как будто движимые кем-то.
3. Принц был заколдован (施了魔法 *shī le mófǎ*) и только принцесса могла спасти (解救 *jiějiù*) его.
4. Телефон старины Ли был удален (删除 *shānchú*) из списка (名单).
5. Преступника увели из здания суда.
6. Билеты все распроданы.
7. Мальчик не был побит одноклассниками, над ним просто пошутили.
8. Все чемоданы собраны, некоторые студенты переводческого факультета НГЛУ собираются в Китай.
9. Дверь не закрыта, входите.
10. Кажется, это предложение переведено не тобой.
11. Все новые слова запомнены студентами.
12. После поездки все чеки были выкинуты.
13. В результате боев множество людей было убито.
14. Перед выходом одежда была поглажена (熨 *yùn*).
15. Материалы не были возвращены на место, потому что их и не уносили.

V. 填空:

1. 你说_____的话可不要忘记。
2. 他带_____50块钱从家里_____。
3. 那个人无奈_____走了。
4. 老人_____他说的话吓坏了。
5. 这次买卖_____上次做_____好。
6. 售货员_____钱数完以后还给客户。
7. 姑娘在小盒子里发现_____鲜红_____草莓。

8. 你笨_____不可救药。

9. 妈妈一辈子还从来_____有这样开心_____大笑_____。

10. 女儿把昨天的事情一五一十_____告诉了父亲。

第 15 单元

量词

Нижеперечисленные группы существительных имеют следующие счетные слова:

届 события, мероприятия	篇 статьи
匹 лошади, мулы, ослы	头 крупный рогатый скот
场 сеансы, спортивные игры и зрелища, дела, события, явления природы, действия, происшествия, состояния, процессы	只 парные предметы, части тела, птицы, животные, лодки, суда, предметы домашней утвари
份 доли, экземпляры; штуки	顿 приемы пищи
道 блюда, задачи	根 корни
笔 суммы денег	支 небольшие продолговатые предметы
扇 двери, парные распахивающиеся конструкции	把 предметы с ручками; связки, пучки, снопы, вязанки, горсти
朵 цветы	台 машины, спектакли, театральные представления
部 многотомные сочинения, кинофильмы	座 крупные предметы (здания, мосты, города, горы, леса и т. д.)

Некоторые существительные могут употребляться с несколькими счетными словами: 台 / 场戏; 束 / 把花儿.

I. 给下列的词语恰当的量词:

_____ 雨 _____ 街道 _____ 美人鱼 _____ 大门
_____ 手 _____ 比赛 _____ 毛 _____ 菜
_____ 人命 _____ 左眼 _____ 音乐会 _____ 饭

_____电影 _____舞 _____铁锁 _____戏
_____山 _____箱子 _____城市 _____楼
四_____脚 一_____父子 一_____井 一_____风
一_____猴子 一_____手表 一_____游客 一_____瓷碗

II. 填空:

1. 这几天我做了一_____报告。
2. 这_____旅程恐怕去不成了。
3. 屋里很热, 请打开一_____窗户。
4. 这_____比赛对手肯定赢不了。
5. 记得当时看过一_____杂志文章, 写的就是平台期的突破。
6. 一个星期以前那_____有名的律师输了一_____官司。
7. 周末穷人有了一大_____钱。
8. 从今天开始每一_____菜都要妈妈先尝, 再给孩子吃。
9. 这个姑娘很像一_____玫瑰。
10. 这_____刀太值钱了, 我买不起。
11. 宝马像一_____快马。
12. 奶奶, 别担心! 在朋友那儿很安全。从我的头上连一_____

头发也不能掉下来。

13. 姐姐的这_____菜做得还行。

14. 第二_____中国中小企业投融资交易会开始了。

15. 在这_____商店买东西能帮客人省一大_____钱。

16. 那_____鸟唱得太好听了!

17. 狡猾 (*jiǎohuá хитрый*) 的学生考试以前给老师送了一_____礼物。

18. 我们现在就要去这样的一_____茶馆。

19. 新郎和新娘办了一_____小小的婚礼。

20. «红楼梦»是中国有史以来最伟大的一_____小说。

21. 故事是孩子认识世界的一_____窗口。

第 16 单元

综合练习

I. 填空:

1. 比_____猫画虎不是个好的事。
2. 对不起, 我来_____不是时候。
3. 老人的眼睛不好, 心里还亮_____呢。
4. 人家打你左脸你就得_____右脸也给递上去。
5. 你脑子是_____门夹了吧!
6. 您好! 您拨打的电话正在通话中, 请稍后_____拨。
7. 别急, 别急, 你忙_____吧!
8. 我到北京来了好多次了, 其实我哪儿都_____去过。
9. 我这几天特别特别_____忙, 你们不能过几天_____来吗?
10. 以前你上课的时候说_____ : «最高_____法律就是良心»。
11. 你出来时间不短了, 你就_____想_____家呀。
12. 一位戴_____眼镜老人, 慢慢_____走过来。
13. 我已经找到新的工作_____。
14. 爸爸挣钱挣_____眼红了。

15. 如果他给你添麻烦了,你马上给我送_____。
16. 最近那个国家的国民生活_____不错。
17. 我深深_____对不起你这个人。
18. 妈妈累_____不能说话。她躺_____睡_____了。
19. 我全世界就没看见_____第二个_____他更不负责任
_____人。
20. 这让我想_____了一个多年没有联系_____老朋友。
21. 你的良心_____狗吃了。
22. 这个答案我希望是用你自己的嘴巴说_____的。
23. 你们系_____他们系多多少人?
24. 可怜_____孩子一个人孤单_____留在屋子里。
25. 这种游戏你从来没玩_____。
26. 来,我们_____干一杯。
27. 每 15 分钟就有一_____大象_____人类杀害。
28. 你妈妈觉得幸福来_____太突然,她都不相信自己的耳朵
_____。

29. 院子里弟弟哭_____说:«姐,别着急,我还饿_____肚子
呢。我先回_____吃早饭,半个小时后_____来这儿。»说
_____他就走_____。
30. 老师把刚才说过的句子_____说了一_____。

II. 用所给的词组成句子:

1. 怎么 不 她们 得 也 样 长
2. 白 气 老板 脸 的 了 发 都
3. 解释 给 一 我 你 遍 再
4. 楼 点 去 下 买 要 正好 东西 我
5. 了 了 宴会 客人 谈 参加 完 出发
6. 飞 鸟 从 上 树 下 没 来 小
7. 上 在 和 她 躺得 平时 床 一样
8. 惊呆 大家 了 的 被 美丽 她 都
9. 让 掉 不 次 能 她 我 了 跑 这 再
10. 手 干净 了 孩子 脸 听话 把 的 洗 和

III. 选择正确的答案:

1. 你现在在什么地方? 我现在_____找你。

A: 过去 B: 过来 C: 拿过来 D: 拿过去

2. 甲: 一会儿去我家吃饭吧。我让我妈做好吃的给你吃。乙: 好啊! 我还没有去_____你们家呢。

A: 过 B: 了 C: - D: 着

3. 俗话说_____好: 好人命不长, 恶人活万年。

A: 地 B: 着 C: 得 D: 的

4. 听_____这个消息, 老李满意_____笑_____。

A: 到, 地, 起来 B: 见, 的, 了 C: 到, 得, 过 D: 了, 地, 了

5. 过生日的时候孩子玩_____开心。

A: - B: 的 C: 地 D: 得

6. 王后死了以后, 国王_____娶_____一个妻子。

A: 再, 过 B: 再, 了 C: 又, 过 D: 又, 了

7. 有些的东西过去就是过去了, _____也找不回来_____。

A: 再, 了 B: 又, 了 C: 在, 了 D: -, -

8. 红枣 (*zǎo* финик) 跟这个菊花 (*júhuā* цветы хризантемы) 您应该泡_____喝。

A: 了 B: 过 C: 着 D: -

9. 姑娘_____这_____梳子迷_____了。

A: 叫, 根, 到 B: 被, 把, 住 C: 被, 把, - D: -, 把, 住

10. 桌子上放_____4 个小盘子, 每个盘子里都有一_____小勺, 旁边还有 4 _____刀子和 4 _____杯子。

A: 了, 支, 支, 把 B: 着, 支, 支, 把

C: 着, 把, 把, 个 D: 了, 把, 把, 个

IV. 把下面的句子翻译成汉语:

1. Он никогда не пользуется вещами, которыми пользовались другие.
2. A: Эта бумажная коробка пустая.
B: Не может быть! Поищи еще.
A: Я уже искал три раза.
B: погоди, я приду, еще поищу.
3. Китайцы могут определить на слух иностранный акцент.
4. Ты обманываешь так сладко!
5. Мои часы отстают от твоих на несколько минут.
6. В Китае однофамильцы говорят друг другу: «Пятьсот лет назад мы были одной семьей».
7. Малыш совсем не боится змей.
8. Эти очки дядя подарил тебе пять лет назад, они уже не модные, а ты носишь!
9. Когда забронируешь место для встречи, сообщи.
10. Сяо Ли просит подругу остаться у нее еще на два с лишним дня.
11. Эти два дня профессор много думал и придумал способ запоминания иероглифов. Таким способом они запоминаются очень быстро.

12. Эти свитера я не хочу забирать с собой (уносить).
13. Больной поступает правильно. Ему нужно есть больше фруктов, поменьше курить и больше спать. Он скоро поправится.
14. Мы уже виделись. Разве он тебе не сказал?
15. Женщины не любят носить уже ранее ношенные платья на официальные приемы.
16. Ты больше на меня не злишься?
17. После сдачи экзамена *HSK* студенты больше не волнуются. Они ждут хороших новостей.
18. Эта супружеская пара так хорошо воспитала ребенка!
19. В дом Бин Бин пробрался вор. Она до полусмерти (半死) испугана.
20. Я совершенно не голоден.

VII. 填空:

从前有个可爱_____小姑娘,叫小红帽。一天,妈妈让她_____奶奶去送蛋糕和葡萄酒。到奶奶家有很长一_____路,需要穿过村子外面_____森林。

小红帽走_____森林_____时候碰到一_____狼,狼假装热情地问小红帽_____哪儿去,天真_____小红帽告诉_____他。

狼高兴_____想:我要想办法_____她们俩都吃_____!
于是狼_____小红帽说:«你看这_____花多好看呀!你要好好看看大自然!»看_____小红帽走_____越来越远,狼快活_____跑到奶奶家,_____奶奶吞进肚子。接着,他装扮

成奶奶_____样子, 躺在床上_____。小红帽过来_____, 她很奇怪_____看_____奶奶家_____门大开_____, 奶奶躺在床上_____, 帽子拉_____很低, 样子很奇怪。

«奶奶,» 她说, «你的耳朵怎么变_____这么大呀?»

«这样才好听_____你的声音啊, 宝贝。»

«可是, 你的眼睛为什么也变大_____呢?» 小红帽_____问。

«为了更仔细_____看你呀, 宝贝。»

«奶奶, 你的嘴大_____很吓人呀!»

«这样才能一口_____你吃_____!» 狼说_____, 就从床上跳_____, 一口_____小红帽吞了下去。

狼吃_____后继续躺到床上睡觉, 鼾声惊动_____一_____从屋前走过_____猎人。猎人走_____屋子, 发现_____躺在床上的是狼。«这_____坏东西, 我到处找你, 没想到_____在这里找_____你!» 他说_____准备向狼开枪, 忽然想_____ : 奶奶也许还活_____。猎人拿起一_____剪刀, _____呼呼大

睡_____狼_____肚子剪开。他刚剪_____几下, 小红帽便跳

了_____，接着奶奶也出_____了。奶奶吃_____一些蛋糕和葡萄酒，精神好_____很多。而小红帽却在想：我_____也不在森林里乱跑_____。

引用材料

Список использованной литературы

1. 刘月华 杨甲荣. 汉语语法难点释疑. Difficult Points in Chinese Grammar. 华语教学出版社. 北京. Sinolingua, 2009. 245 p.
2. 实用现代汉语语法 / 刘月华等著. – 增订本. – 北京:商务印书馆, 2001. – 1005 页.
3. 红楼梦: 彩色插图注音版/陈文英改写. – 南京: 江苏少年儿童出版社, 2007. – 186 页.
4. Валиева Т.Д. Учебное пособие по практической грамматике современного китайского языка. М.: Восточная книга, 2014. 168 с.
5. Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: Учебное пособие. 3-е изд., испр. и доп. М.: Восточная книга, 2013. 288 с.
6. Кошкин А.П. Китайский язык для студентов 1–4 курсов: Сборник контрольных и проверочных заданий. М.: Восточная книга, 2013. 208 с.
7. Щичко В.Ф. Практическая грамматика современного китайского языка. 2-е изд. М.: Издательство ВКН, 2016. 208 с.

Людмила Львовна Банкова

**СБОРНИК ГРАММАТИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ
ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Учебное пособие

Часть I

Издание 2-е, исправленное и дополненное

Редакторы: Н.С. Чистякова
Д.В. Носикова
Ю.А. Белякова

Лицензия ПД № 18-0062 от 20.12.2000

Подписано к печати			Формат 60 x 90 1/16
Печ. л.	Тираж	экз.	Заказ
Цена договорная			

Типография НГЛУ
603155, Н. Новгород, ул. Минина, 31а